



## RT520RF THERMOSTAT - VOLLSTÄNDIGE BEDIENUNGSANLEITUNG

 **SALUS**  
CONTROLS

# INHALTSVERZEICHNIS

<b>1. Einleitung</b> .....	<b>4</b>
1.1 Produktkonformität.....	4
1.2 Sicherheitshinweise .....	4
<b>2. Produktübersicht</b> .....	<b>5</b>
2.1 Beispiel für Heizkessel, die mit dem OpenTherm OT + 4.0-Protokoll kompatibel sind .....	6
2.2 Montage.....	7
2.3 Packungsinhalt.....	7
2.4 Richtiger Standort des Thermostats .....	7
<b>3. RXRT520-Empfänger</b> .....	<b>8</b>
3.1 Beschreibung der Schalter des Empfängers.....	8
3.2 LED-Anzeigen im Empfänger.....	9
3.3 Wandmontage des Empfängers.....	10
3.4 Anschlussbeschreibung .....	11
<b>I A</b> - Kesselanschluss .....	11
<b>I B</b> - Pumpen- / Ventilanschluss.....	11
<b>4. Bevor Sie beginnen (erstes Einschalten)</b> .....	<b>12</b>
4.1 LCD-Symbolbeschreibung .....	12
4.2 Tastenbeschreibung .....	12
4.3 Erste Einschaltsequenz und Konfiguration .....	13
4.4 OpenTherm - Warmwasserkonfiguration.....	17
4.5 Einstellungen der maximalen Kesseltemperatur .....	17
<b>5. Benutzereinstellungen</b> .....	<b>18</b>
5.1 Manueller Modus .....	18
5.2 Zeitplanmodus - Zeitplan programmieren.....	19
5.3 Umschalten zwischen manuellem und Zeitplanmodus .....	20
5.4 BOOST-Modus - stündliche Temperaturübersteuerung (+Hr).....	21
5.5 Einstellungen für Steuerung und Heizen/Kühlen.....	22
5.6 OFFSET-Temperaturkalibrierung.....	23
5.7 Vermietereinstellungen.....	24
5.8 Uhrzeit/Datum .....	26
5.9 Holiday mode .....	27
5.10 Urlaubsmodus .....	28
<b>6. RT520RF-Thermostat-Kopplung mit dem Empfänger</b> .....	<b>29</b>
<b>7. Testen Sie den Pairing-Prozess</b> .....	<b>30</b>
<b>8. Werksreset</b> .....	<b>31</b>
<b>9. Fehlercodes</b> .....	<b>31</b>
<b>10. Batteriewechsel</b> .....	<b>31</b>
<b>11. Reinigung und Wartung</b> .....	<b>32</b>
<b>12. Technische Informationen</b> .....	<b>32</b>
<b>13. Garantie</b> .....	<b>33</b>



# 1. Einleitung

## 1.1 Produktkonformität

Dieses Produkt entspricht den grundlegenden Anforderungen und anderen relevanten Bestimmungen der Richtlinien 2014/53/EU und 2011/65/EU. Der vollständige Text der EU-Konformitätserklärung ist unter folgender Internetadresse abrufbar: [www.saluslegal.com](http://www.saluslegal.com).

## 1.2 Sicherheitshinweise

- Lesen Sie vor Beginn der Installationsarbeiten und vor der Verwendung des Produkts die gesamte Anleitung.
- Die in der Anleitung enthaltenen Informationen sind für die ordnungsgemäße Funktion unerlässlich.
- Um Unfälle mit Personen- und Sachschäden zu vermeiden, befolgen Sie bitte alle Sicherheitshinweise in dieser Anleitung.
- Das Gerät sollte nicht von Personen mit eingeschränkten geistigen, sensorischen oder geistigen Fähigkeiten, ohne Erfahrung, unzureichenden Kenntnissen sowie Kindern verwendet werden.
- Verwenden Sie kein unmontiertes Gerät (zB ohne Abdeckung).
- Das Gerät darf nur von einer qualifizierten Person geöffnet werden.
- Bewahren Sie elektrische Geräte außerhalb der Reichweite von Kindern auf und sorgen Sie dafür, dass sie nicht damit spielen. Kinder sollten nicht unbeaufsichtigt bleiben. Wenn erforderlich, Trennen Sie die Steuerung für den gesamten Raum.
- Lassen Sie die Verpackung, das Gehäuse oder lose Teile des Geräts nicht unbeaufsichtigt, da sie eine Gefahr für Kinder darstellen.

### **WARNUNG!**

- Die Installation muss von einer qualifizierten Person mit entsprechender elektrischer Qualifikation gemäß den im jeweiligen Land und in der EU geltenden Normen und Vorschriften durchgeführt werden.
- Versuchen Sie niemals, das Gerät anders als im Handbuch beschrieben anzuschließen.
- Vor Montage-, Reparatur- oder Wartungsarbeiten sowie bei Anschlussarbeiten unbedingt die Netzversorgung unterbrechen und sicherstellen, dass Klemmen und elektrische Leitungen spannungsfrei sind.
- Das Gerät darf keinen extremen Temperaturen, starken Vibrationen oder mechanischen Stößen ausgesetzt werden.
- Das Gerät darf nicht in ungünstigen Umgebungsbedingungen oder in Räumen mit einer Konzentration von brennbaren Gasen, Dämpfen oder Stäuben verwendet werden.

### **WARNUNG!**

- Für die gesamte Installation können zusätzliche Schutzanforderungen bestehen, für deren Wartung der Installateur verantwortlich ist.



Die Schonung der natürlichen Umwelt ist für uns von größter Bedeutung. Das Bewusstsein, dass wir elektronische Geräte herstellen, verpflichtet uns, gebrauchte elektronische Bauteile und Geräte sicher zu entsorgen. Daher hat das Unternehmen eine vom Hauptinspektor für Umweltschutz ausgestellte Registrierungsnummer erhalten. Das durchgestrichene Symbol des Mülleimers auf dem Produkt bedeutet, dass das Produkt nicht über den normalen Abfallbehälter entsorgt werden darf. Die Sortierung von Abfällen zur Wiederverwertung trägt zum Umweltschutz bei. Es liegt in der Verantwortung des Benutzers, gebrauchte Geräte an einer ausgewiesenen Sammelstelle für das Recycling von Elektro- und Elektronikschrott abzugeben.



## 2. Produktübersicht

Der Raumthermostat RT520RF schaltet die Heizung einfach nach Bedarf ein und aus. Es funktioniert, indem es die Lufttemperatur misst, die Heizung einschaltet, wenn die Lufttemperatur unter die Thermostateinstellung fällt, und sie abschaltet, sobald diese eingestellte Temperatur erreicht ist.

Wenn Sie einen Raumthermostat auf eine höhere Stufe stellen, heizt sich der Raum nicht schneller auf. Wie schnell sich der Raum aufheizt, hängt von der Auslegung der Heizungsanlage ab, beispielsweise von der Größe von Kessel und Heizkörpern. Auch hat die Einstellung keinen Einfluss darauf, wie schnell der Raum abkühlt. Das Drehen eines Raumthermostats auf eine niedrigere Einstellung führt dazu, dass der Raum auf eine niedrigere Temperatur geregelt wird und spart Energie.

Das Heizsystem funktioniert nicht, wenn eine Zeitschaltuhr oder ein Programmiergerät es ausgeschaltet hat.

Sie können Ihren Raumthermostat einstellen und verwenden, indem Sie die niedrigste Temperatureinstellung finden, mit der Sie sich wohl fühlen, und ihn dann in Ruhe lassen, um seine Arbeit zu erledigen. Stellen Sie dazu am besten den Raumthermostat auf eine niedrige Temperatur – sagen wir 18°C – und drehen Sie ihn dann jeden Tag um ein Grad hoch, bis Sie mit der Temperatur zufrieden sind.

Sie müssen den Thermostat nicht weiter einstellen. Jede Anpassung oberhalb dieser Einstellung verschwendet Energie und kostet Sie mehr Geld.

Handelt es sich bei Ihrer Heizungsanlage um einen Heizkessel mit Radiatoren, wird in der Regel nur ein Raumthermostat das ganze Haus steuern. Sie können jedoch in einzelnen Räumen unterschiedliche Temperaturen haben, indem Sie thermostatische Heizkörperventile (TRVs) an einzelnen Heizkörpern installieren. Wenn Sie keine TRVs haben, sollten Sie eine Temperatur wählen, die für das ganze Haus angemessen ist. Wenn Sie über TRVs verfügen, können Sie eine etwas höhere Einstellung wählen, um sicherzustellen, dass selbst der kälteste Raum angenehm ist, und dann eine Überhitzung in anderen Räumen durch Anpassen der TRVs verhindern.

Raumthermostate benötigen zum Erfassen der Temperatur einen freien Luftstrom, daher dürfen sie nicht durch Vorhänge verdeckt oder durch Möbel blockiert werden. Elektrische Feuerstellen, Fernseher, Wand- oder Tischlampen in der Nähe können die ordnungsgemäße Funktion des Thermostats beeinträchtigen.

Thermostat ist kompatibel mit OpenTherm OT+ 4.0 Version.

Das OpenTherm-Protokoll ist ein offenes Standard-Kommunikationsprotokoll, das in Zentralheizungssystemen für die Zwei-Wege-Kommunikation zwischen einem Zentralheizungskessel und einem Raumthermostat verwendet wird. Dank des Kommunikationsprotokolls wird die Kesselleistung moduliert, wodurch die Energieeffizienz der Heizungsanlage erheblich gesteigert werden kann, während die Solltemperatur im Raum beibehalten wird. Die OpenTherm-Modulation erfolgt im Vergleich zur Standardkommunikation (ON / OFF) durch die Einstellung der gewünschten Wassertemperatur aus dem Kessel (Kesselleistung) und nicht durch sein zyklisches Ein- und Ausschalten.



### **BITTE BEACHTEN SIE!**

Stellen Sie sicher, dass Ihr Gas-Kombikessel mit dem Kommunikationsprotokoll OT + 4.0 kompatibel ist. Die Liste der kompatiblen Kessel finden Sie auf der nächsten Seite.

### **Produktvorteile:**

- Das Set ist werksseitig gekoppelt und betriebsbereit
- Option zur Auswahl von Hysterese oder integriertem TPI-Algorithmus für alle Heizarten
- Arbeitet mit Zeitplänen
- Durch einen PIN-Code geschützter Servicemodus
- Maximale / minimale Temperaturbegrenzung
- Kann die Temperatur temporär ändern (überschreiben bis zum nächsten Programmwechsel)
- Hat eindeutige Übertragungscodes
- Arbeitet mit 868 MHz - ein stabiles und rauschresistentes Signal

## 2.1 Beispiel für Heizkessel, die mit dem OpenTherm OT+ 4.0-Protokoll kompatibel sind

UNTERNEHMEN	MODELL	UNTERNEHMEN	MODELL
Alpha Heating	E-Tec S E-tec Plus E-tec Evoke Intec GS	Vokera	Linea HE Mynute A Mynute HE Unica HE
Atag	iC iC Economiser iS	Viessmann	Vitodens 100W Typ WB1A (Verbindung: X3.3 and X3.4) Vitodens 100W Typ WB1B (Verbindung: X21.1 and X21.2) Vitodens 100W Typ WB1C (Verbindung: X21.1 and X21.2) Vitodens 200-W WB2B 26+ 35 kW (über Erweiterungsmodul OT und OT-A8 + _Terminal -10 und +10 sind auf der Erweiterung des A8 Kessels) Vitodens 200-W WB2C, B2HA, B2JA, B2LA (über icm Expander OpenTherm)
Baxi	100 Combi 200 Combi 400 Combi 600 Combi	Vaillant (über Vaillant VR33 modul)	Ecotec Pro Ecotec Plus Ecotec Exclusive Ecofit Pure
Daikin	D2CND 24Kw D2CND 28kw D2CND 35kw	Worcester Bosch (über Nefit EMS-OT OpenTherm converter)	EMS capable boilers Greenstar i Greenstar i Junior (Hergestellt im Juli 2013) Greenstar Si Compact Greenstar CDi Compact Greenstar CDi Classic (Hergestellt nach dem 16.01.2007 mit CF12.10 Softwareversion und neuer) Greenstar Highflow CDi Greenstar 12i System – 24i System (Unter der Voraussetzung, dass ein optionales integriertes Umschaltventil, das nach Februar 2011 hergestellt wurde, installiert ist) Greenstar 27i System – 30i System (Vorausgesetzt, das optionale integrierte Umschaltventil ist installiert) Greenstar CDi Classic System (vorausgesetzt, das optionale integrierte Umschaltventil, hergestellt nach dem 16.02.2007 mit Softwareversion CF12.10 und höher, ist installiert))
Ferrol	i25 Condensing Combination Boiler i29 Condensing Combination Boiler		
Ideal	Independent + Combi Independent Combi Independent System Logic Combi+ Combi C Logic Combi C24, C30, C35 (über ein separates Bundle-Set) Logic Code Combi (über ein separates Bundle-Set) I-mini C24, c30 (über ein separates Bundle-Set) Vogue Combi C26, C32, C40 Logic + System Logic + Heat		
Intergas	Intergas Rapid Intergas Rapid Plus Combi Compact, Compact Range ECO RF Xtreme Xclusive		
Main	Eco Compact Combi 25-30		
Navien	Navien NCB		
Ravenheat	Avanta, Quinta Ace Quinta Pro Gas 110 Eco		
Vokera	Evolve C Evolve S Linea One (von OpenTherm Kit Part_1221179) Vision Combi (benötigt eine Steuerschnittstelle 294501430) Compact A (benötigt eine Steuerschnittstelle 29450143) Verve (nur Heizbetrieb) Mynute I (nur Heizbetrieb) Vision System (nur Heizbetrieb) Unica I Vibe Vision C		

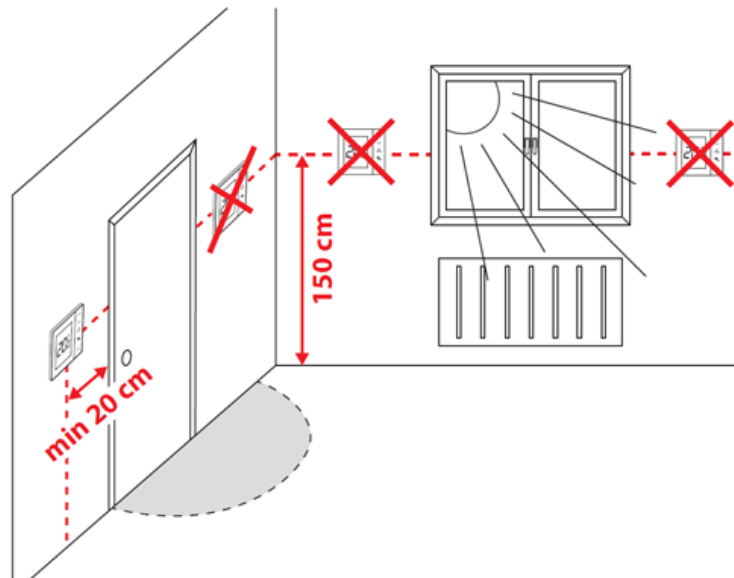
## 2.2 Montage

## 2.3 Packungsinhalt

- 1) RT520RF-Thermostat
- 2) Thermostat-Standfuß
- 3) RXRT520-Empfänger
- 4) 2x AA-Batterien
- 5) Kurzanleitung
- 6) Befestigungsschrauben



## 2.4 Richtiger Standort des Thermostats



### Bitte beachten Sie:

**Die ideale Position für die Thermostatmontage ist etwa 1,5 m über dem Boden, abseits von Heiz- oder Kühlquellen. Der Thermostat darf weder Sonnenlicht noch extremen Bedingungen wie zum Beispiel Zugluft ausgesetzt werden.**

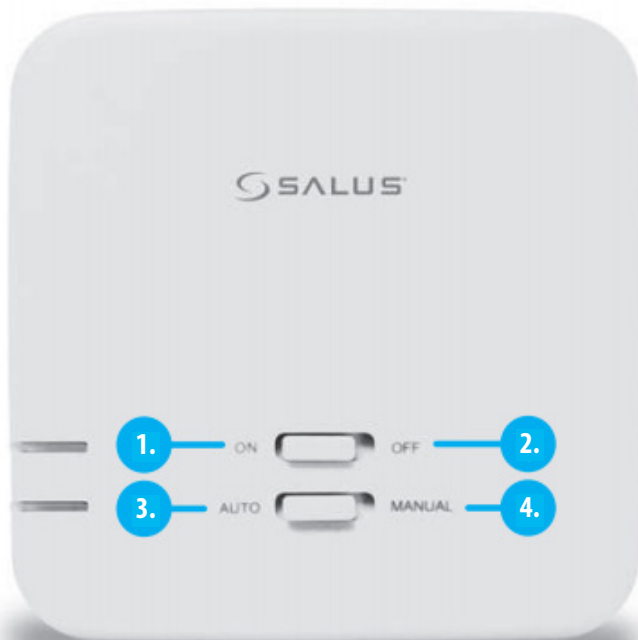
Aufgrund von Brand- und Explosionsgefahr darf der Thermostat nicht in Atmosphären mit explosiven Gasen und brennbaren Flüssigkeiten (zB Kohlenstaub) verwendet werden. Falls eine der aufgeführten Gefahren auftritt, müssen Sie zusätzliche Schutzmaßnahmen ergreifen – Staubschutz und explosive Gase (dichte Abdeckung) oder deren Bildung verhindern. Darüber hinaus kann der Thermostat nicht bei der Kondensation von Wasserdampf verwendet werden und der Einwirkung von Wasser ausgesetzt werden.

### 3. RXRT520-Empfänger

Der Thermostat kommuniziert drahtlos mit dem RXRT520-Empfänger. Der Empfänger sollte mit 230VAC versorgt werden, die maximale Belastung des Empfängers beträgt 16A. Vermeiden Sie die Installation des Geräts an Orten, die direkt Wasser, Feuchtigkeit und Luftkondensation ausgesetzt sind. Der Empfänger RXRT520 kann in zwei verschiedenen Modi betrieben werden - AUTO (automatisch) und MANUAL (manuell). Um einen bestimmten Modus auszuwählen, verwenden Sie die Tasten an der Vorderseite des Receivers.



#### 3.1 Beschreibung der Schalter des Empfängers



OBERER SCHALTER	
1.	<b>EIN - Manueller Modus</b> - Empfänger EIN
2.	<b>AUS - Manueller Modus</b> - Empfänger AUS
UNTERER SCHALTER	
3.	<b>AUTO</b> - Der Empfänger arbeitet im <b>AUTO-Modus</b> (gemäß dem Befehl des Thermostats)
4.	<b>MANUAL</b> - Empfänger arbeitet im <b>manuellen Modus</b> (entsprechend dem oberen Schalter)



**Bitte beachten Sie!:**

Damit der Empfänger mit dem Thermostat arbeiten kann, stellen Sie die Schalter auf die Position ON / AUTO.

### 3.2 LED-Anzeigen im Empfänger

Der Status des RXRT520 Empfängers wird durch zwei LEDs angezeigt. Dies sind LEDs mit den folgenden Farben:

- 1 - rot (obere),
- 2 - grün (untere).



Eine detaillierte Erklärung zur Bedeutung der LEDs finden Sie in der folgenden Tabelle:

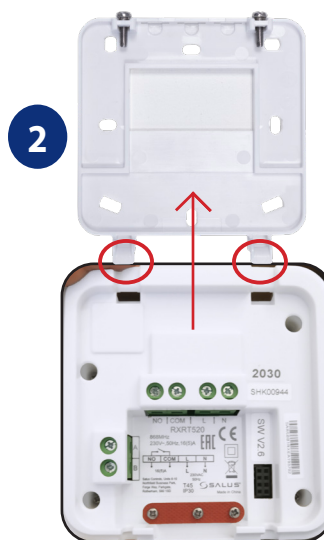
	BEDEUTUNG
<b>Die rote LED leuchtet</b>	<p>Der Empfänger ist an die 230V-Stromversorgung angeschlossen und mit dem Thermostat gekoppelt.</p> <p>Der Empfänger kann über den Thermostat aktiviert werden, wenn er sich im Automatikmodus befindet und der untere Schalter auf AUTO steht.</p> <p>Der Empfänger kann manuell gestartet werden, wenn sich der untere Schalter in der Position MANUAL befindet.</p>
<b>Die rote LED blinkt</b>	<p>Der Empfänger befindet sich im Pairing-Modus und sucht nach einem Signal vom Thermostat (die Option "PAIRING" am Thermostat muss ausgewählt sein)</p> <p>(oder)</p> <p>Der Empfänger wurde gekoppelt, verlor jedoch die Kommunikation mit dem Thermostat aufgrund von Reichweitenüberschreitung oder schwacher Batterie im Thermostat. Der Empfänger beginnt nach einer Stunde zu blinken, wenn er kein Signal vom Thermostat empfängt.</p>
<b>Die rote Diode ist aus</b>	Der Empfänger ist von der 230V-Stromversorgung getrennt oder der obere Schalter befindet sich in der Position OFF.
<b>Die grüne Diode leuchtet</b>	<p>Im Automatikbetrieb hat der Empfänger ein Heizsignal vom Thermostat empfangen.</p> <p>Der Empfänger wurde im Handbetrieb gestartet (oberer ON-Schalter, unterer MANUAL-Schalter)</p>
<b>Die grüne Diode ist aus</b>	Der Empfänger sendet kein Heizsignal.

### 3.3 Wandmontage des Empfängers

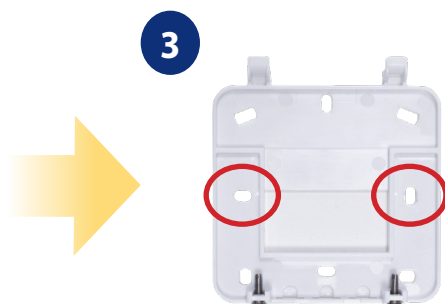
**Wandmontage des Empfängers:** Bohren Sie zwei Löcher  $\varnothing 6$  mm in die Wand. Stecken Sie die Dübel ein, setzen Sie die zwei Schrauben durch die Löcher und schrauben Sie sie dann ein. Schließen Sie die erforderlichen Kabel an den Empfänger an. Montieren Sie anschließend den Empfänger gemäß der nachstehenden Bild-Anleitung.



1  
Schrauben mit Schraubendreher etwas lösen, bis die Montageplatte geöffnet werden kann.



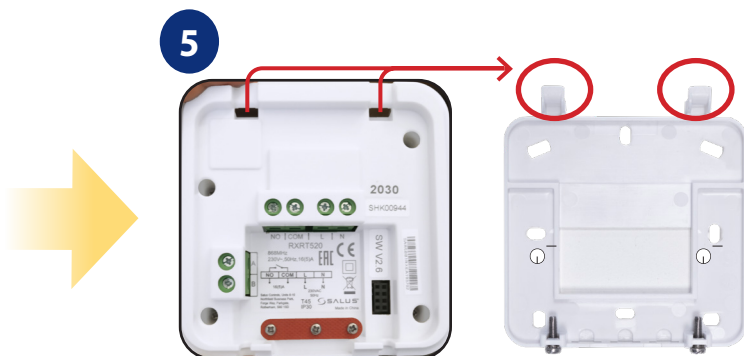
2  
Klappen Sie die Abdeckung nach oben.



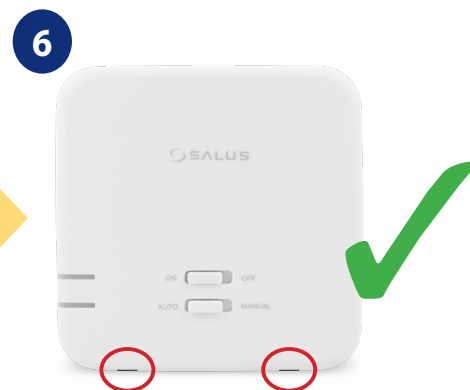
3  
Befestigen Sie das rückseitige Gehäuse an der Wand (Aufrechterhaltung der korrekten Positionierung der Kunststoff-„Scharniere“) mit den markierten Löchern (siehe Bild oben).



4  
Schließen Sie dann den Empfänger an (siehe „Anschlusspläne“ auf Seite 11).



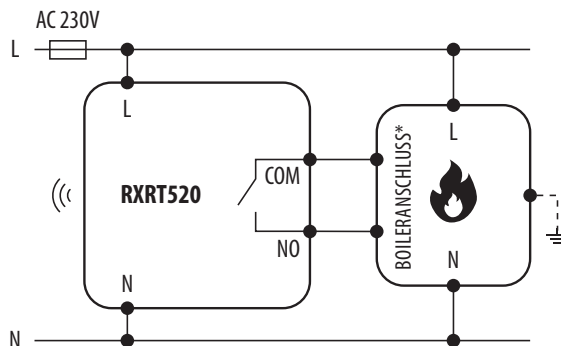
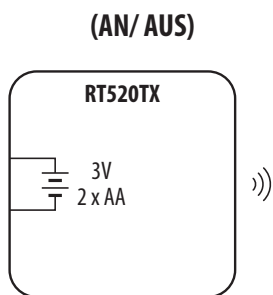
5  
Setzen Sie den Empfänger von oben auf die „Scharniere“ der an der Wand befestigten Montageplatte und klappen ihn vorsichtig nach unten



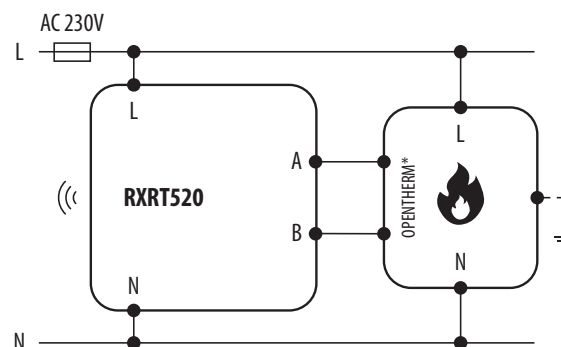
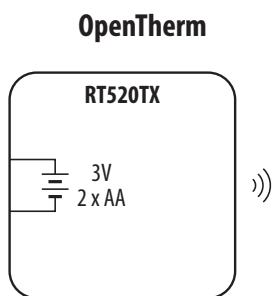
6  
Ziehen Sie die Schrauben von der Unterseite des hinteren Gehäuses an.

### 3.4 Anschlussbeschreibung

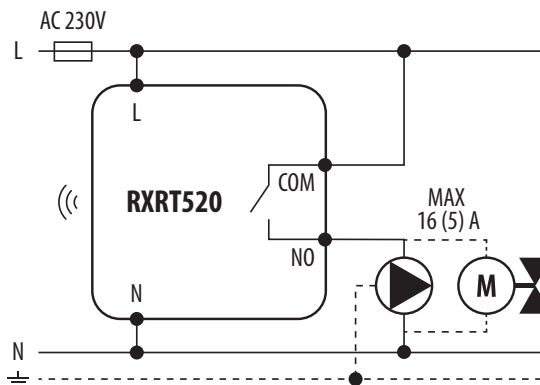
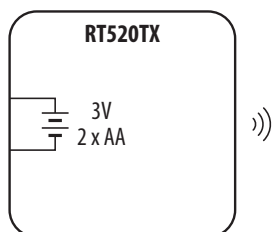
#### I A - Kesselanschluss



oder



#### I B - Pumpen- / Ventilanschluss



#### Legende:



**Boiler - Boileranschluss\***  
- Boilerkontakte für EIN/  
AUS-Thermostat (gemäß den  
Anweisungen des Boilers)



Pumpe



Ventil

#### Erklärung der Symbole:

**L, N** - Stromversorgung 230V

**NO, COM, NC** - Spannungsfreier Ausgang

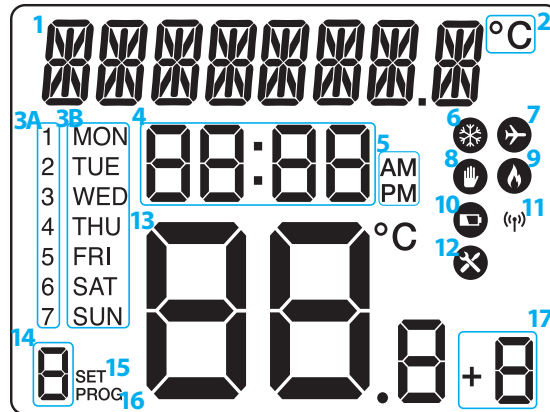
**A, B** - OpenTherm-Kommunikationskabel

- Sicherung



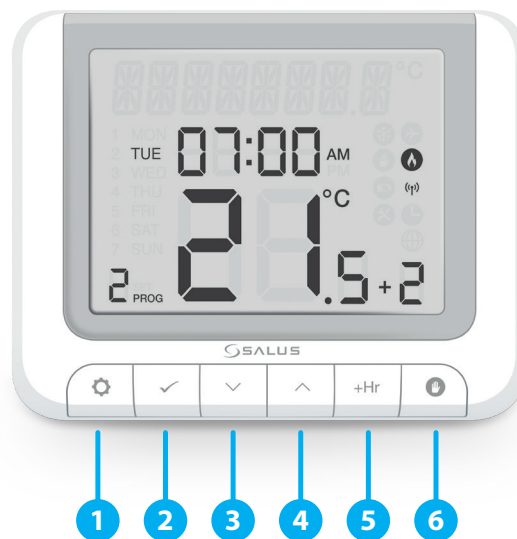
## 4. Bevor Sie beginnen (erstes Einschalten)

### 4.1 LCD-Symbolbeschreibung



- |                              |  |
|------------------------------|--|
| 1. Textleiste                | 9. Heizmodus Ein                           |
| 2. Temperatureinheit         | 10. Niedriger Batteriestatus               |
| 3A. Wochentag (numerisch)    | 11. Drahtlose Verbindung mit dem Empfänger |
| 3B. Wochentag (alphabetisch) | 12. Servicemodus Ein                       |
| 4. Uhr                       | 13. Temperatur gemessen / eingestellt      |
| 5. AM / PM                   | 14. Programmnummer                         |
| 6. Kühlmodus ein             | 15. Einstellungen                          |
| 7. Urlaubsmodus an           | 16. Programmanzeige                        |
| 8. Manueller Modus Ein       | 17. Boost-Funktion                         |

### 4.2 Tastenbeschreibung



- |   |   |
|---|---|
| 1. MENÜ / ZURÜCK - Rufen Sie die Menüoptionen auf, halten Sie sie 3 Sekunden lang gedrückt, um zum Hauptbildschirm zurückzukehren oder den Boost- oder manuellen Modus zu deaktivieren. | 4. UP - Erhöhen Sie die Temperatur und bewegen Sie sich durch die Menüs.  |
| 2. AUSWÄHLEN - Änderungen bestätigen und Menü aufrufen.   | 5. BOOST - Boost-Modus aktivieren.  |
| 3. DOWN - Temperatur verringern und durch die Menüs navigieren  | 6. MANUAL - einmal drücken, um den manuellen Modus zu aktivieren / 3 Sekunden lang gedrückt halten, um den manuellen Modus zu deaktivieren. |

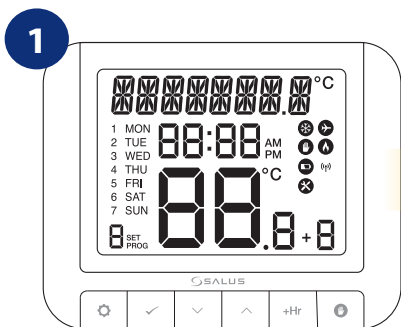


**BITTE BEACHTEN SIE!** Der LCD-Bildschirm kann mit einer beliebigen Taste aktiviert werden.

### 4.3 Erste Einschaltsequenz und Konfiguration



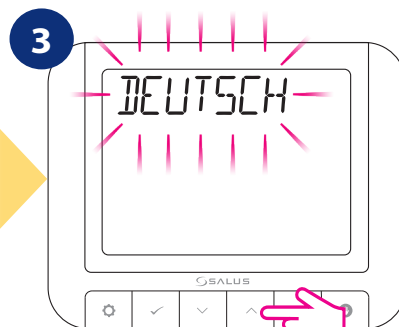
Bitte stellen Sie die Empfängerverbindungen her und schalten Sie den Empfänger ein, bevor Sie die Batterien in den Thermostat einlegen.



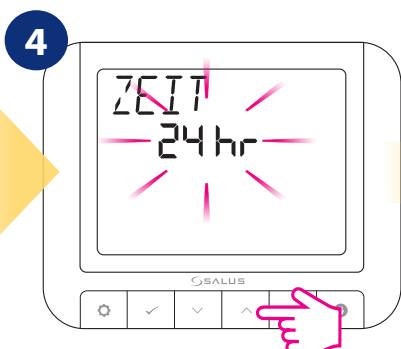
Nach dem Einlegen der Batterien wird der Thermostat eingeschaltet



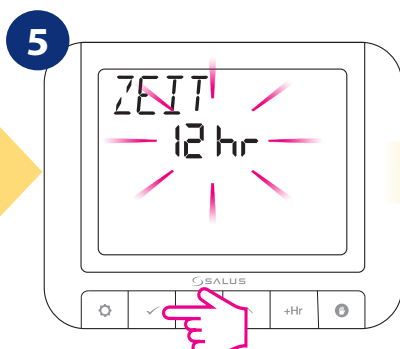
Drücken Sie .



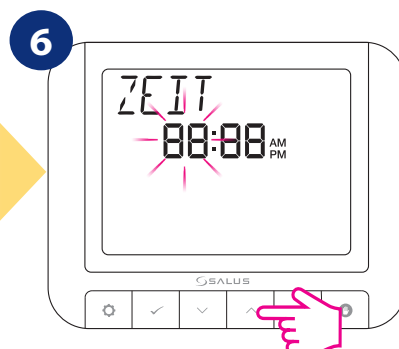
Mit  oder , die Sprache wählen und drücken Sie dann .



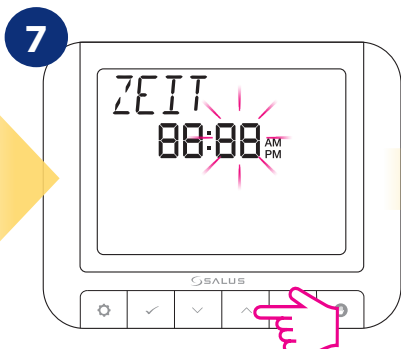
Mit  oder , wählen Sie das Zeitformat.



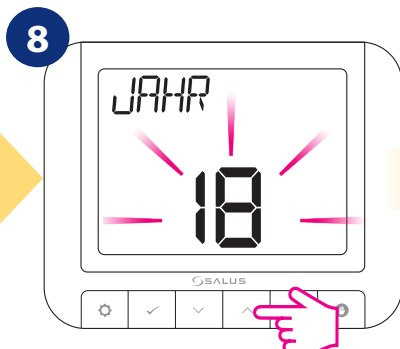
Drücken Sie  zum Bestätigen.



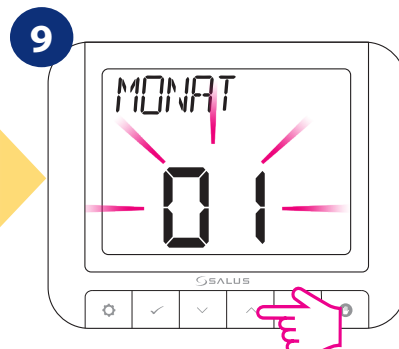
Mit  oder , Stunde einstellen und drücken Sie dann .



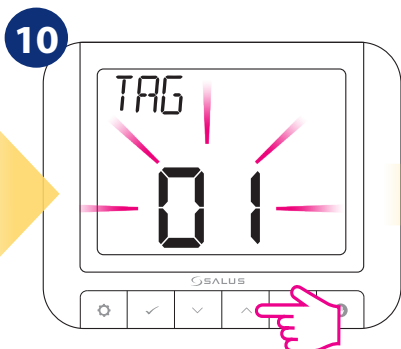
Mit  oder , die Minuten einstellen und drücken Sie dann .



Mit  oder , das Jahr einstellen und drücken Sie dann .



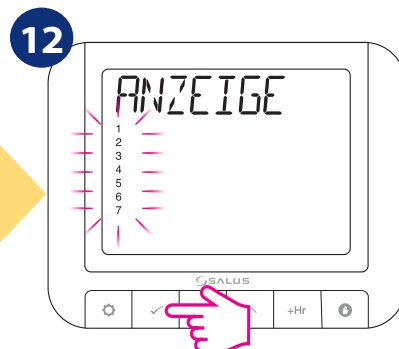
Mit  oder , den Monat einstellen und drücken Sie dann .



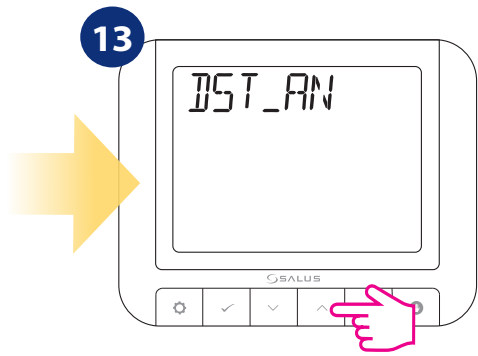
Mit  oder , den Tag einstellen und drücken Sie dann .



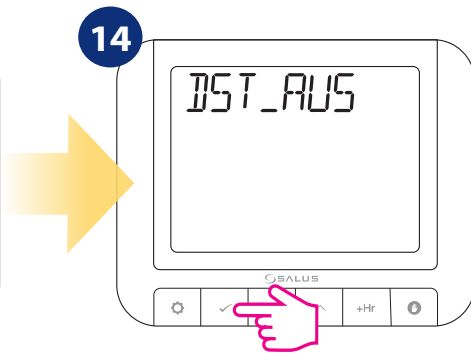
Mit  oder , wählen Sie das Wochenformat.



Drücken Sie  zum Bestätigen.



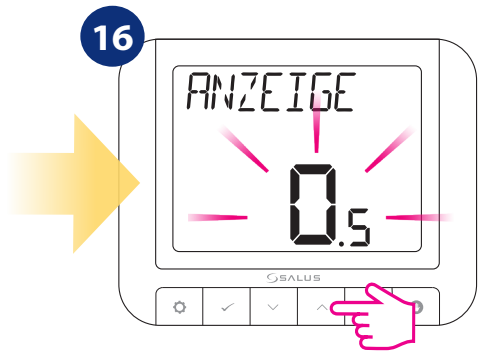
Mit  oder , aktivieren oder DST (Sommerzeit) deaktivieren.



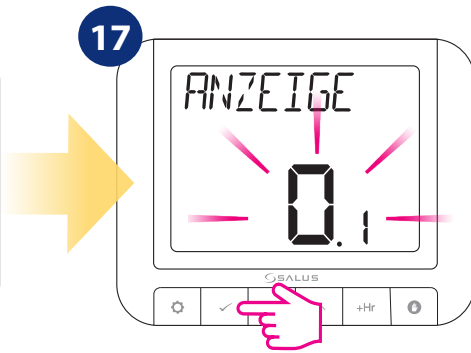
Drücken Sie  zum Bestätigen.



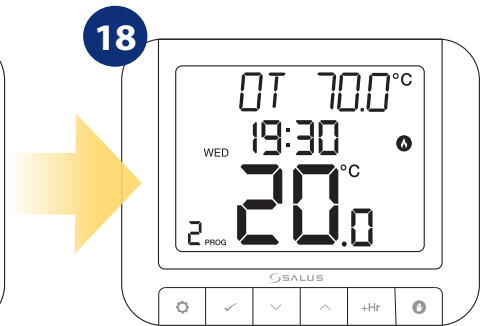
Drücken Sie .



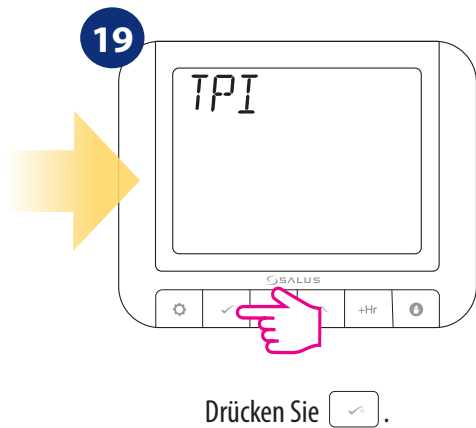
Mit  oder , wählen Sie Ihre Temperaturgenauigkeit.



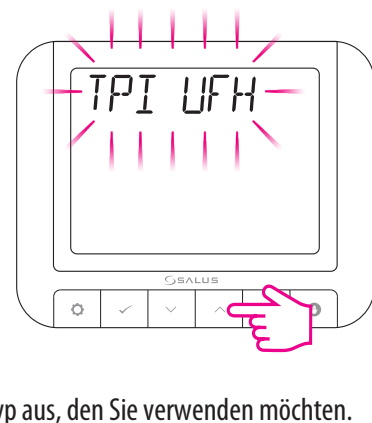
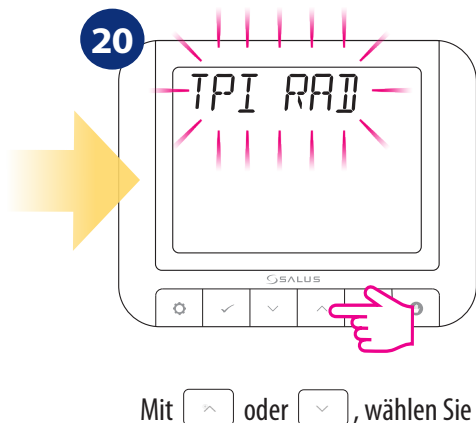
Drücken Sie  zum Bestätigen.



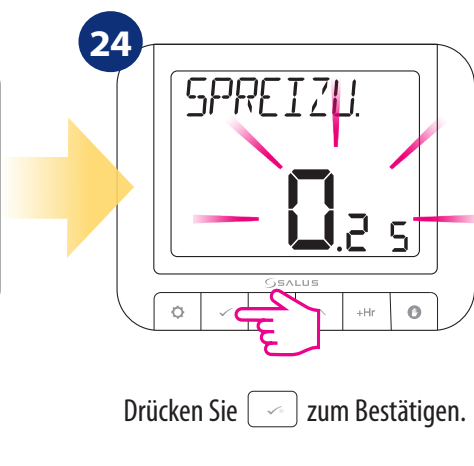
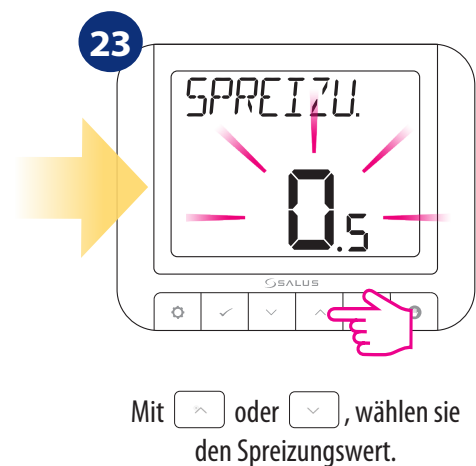
Wenn OpenTherm angeschlossen ist, wird die Gerätesoftware sich automatisch an die OpenTherm-Einstellungen anpassen.

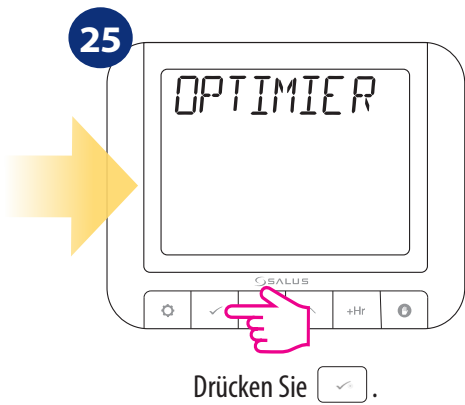


TPI (Time Proportional & Integral) ist ein selbstlernender, zeitproportionaler Algorithmus. Regelungsart TPI sorgt für wirtschaftlichen Anlagenbetrieb durch genauere Temperaturerhaltung während des Regelprozesses und begrenzt Überlastbedingungen. Der Vorteil dieses Systems ist neben der exakten und stabilen Raumtemperatur die Minimierung des Energieverbrauchs und erhebliche Einsparungen. RT520RF bietet 3 Typen der TPI-Regelung: 1. für Kühler (6CPH); 2. für Fußbodenheizung (3CPH); 3. für Elektro Heizung (9CPH).

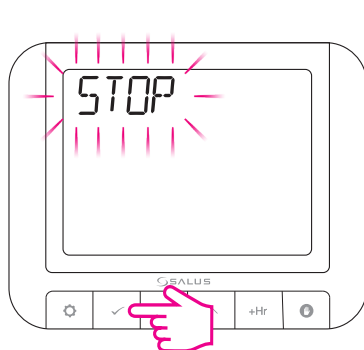
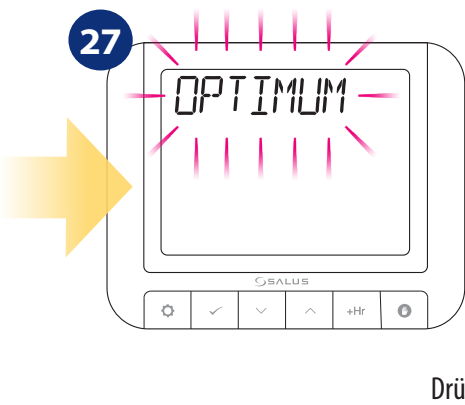
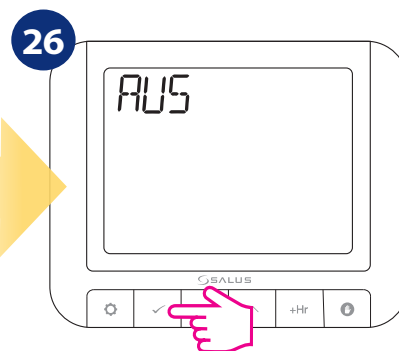
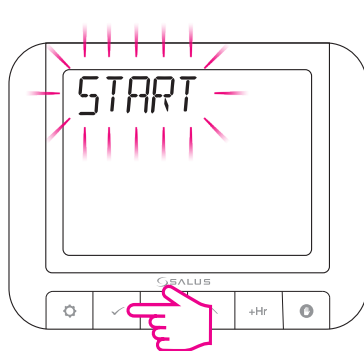
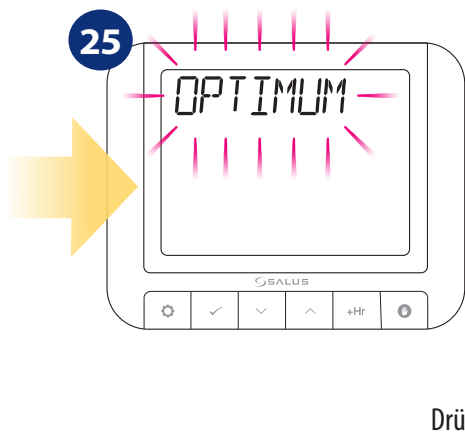


Die Spreizung ist die Temperaturdifferenz, zwischen der Soll- und Ist-Temperatur. Wenn Sie beispielsweise die Solltemperatur auf 20°C einstellen und die Hysterese beträgt  $\pm 0,5^\circ\text{C}$ , wird die Heizung eingeschaltet, wenn die Raumtemperatur auf 19,5°C sinkt und ausgeschaltet, wenn die Raumtemperatur 20,5°C erreicht.

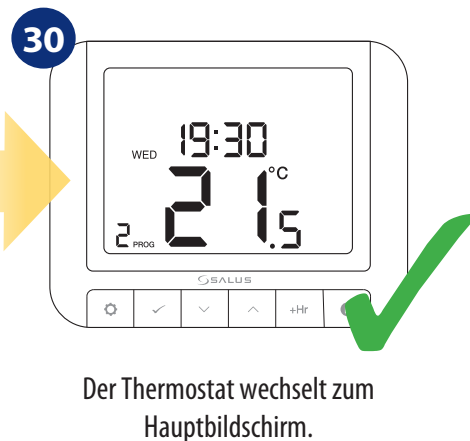
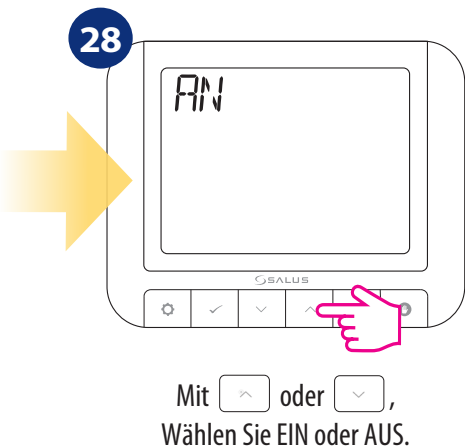




Die Optimierungsfunktion ist ein energiesparender Algorithmus zur effektiven Steuerung des Heizgeräts, dass zu bestimmten Tageszeiten einen besseren thermischen Komfort gewährleistet. Wenn die OPTIMUM START Funktion aktiviert ist, sendet der Thermostat schon vorher ein Heizsignal an die Heizung, damit die, gemäß Zeitplan, voreingestellte Raumtemperatur zu dem gewünschten Zeitpunkt erreicht wird.





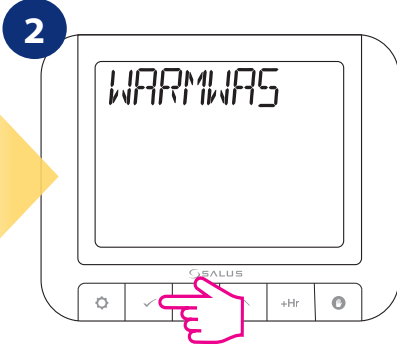



Wenn die OPTIMUM STOP-Funktion aktiv ist, wird der Thermostat, die Trägheit des Systems berücksichtigen und die Wärmequelle früher abschalten, um die voreingestellte Temperatur im Zeitplan zu erreichen.

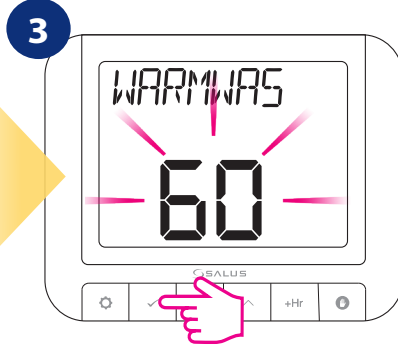





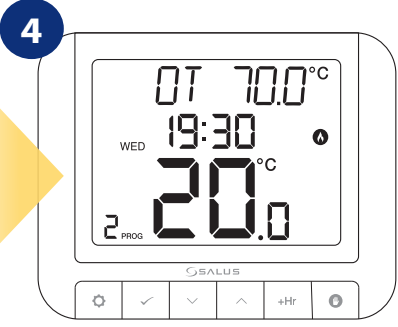
## 4.4 OpenTherm - Warmwasserkonfiguration

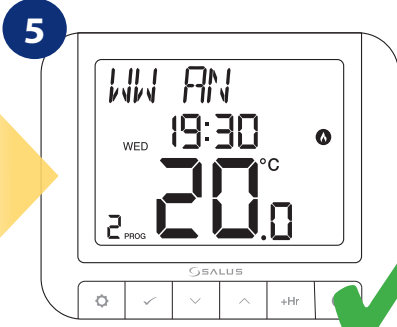
RT520RF kann im Heißwasser-OPENTHERM-System konfiguriert werden. Um es zu konfigurieren, gehen Sie wie folgt vor:

**1**  Drücken Sie .

**2**  Mit  oder , navigieren Sie zum Menü Warmwasser und drücken Sie .

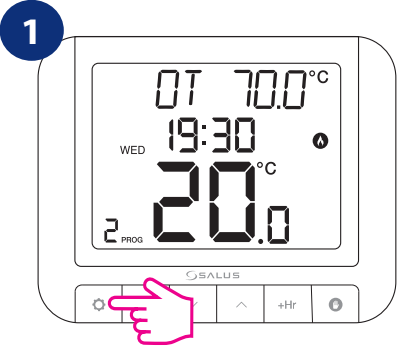

**3**  Mit  oder , geben Sie die Temperatur vor und drücken Sie dann .

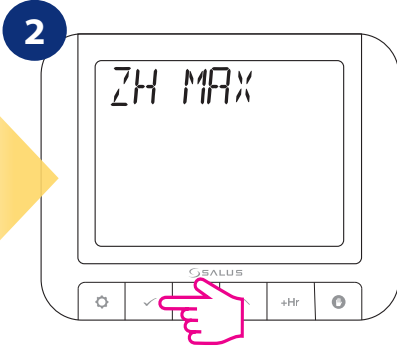



**4**  Der Thermostat kehrt zum Hauptbildschirm zurück. Drücke einen beliebigen Knopf.

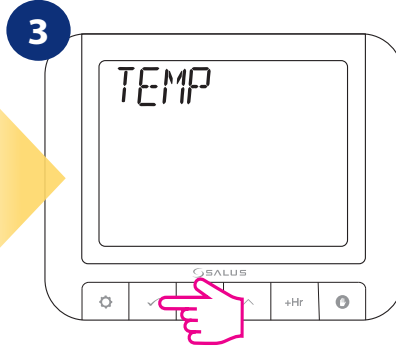

**5**  Die Textleiste zeigt an, dass Warmwasser ist in Betrieb.

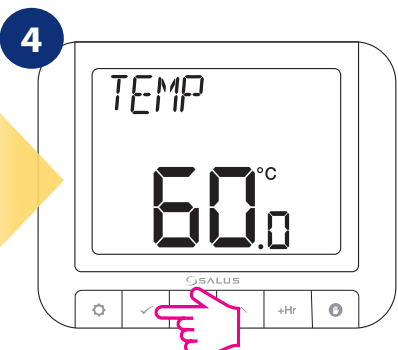



## 4.5 Maximale Kesseltemperatureinstellungen

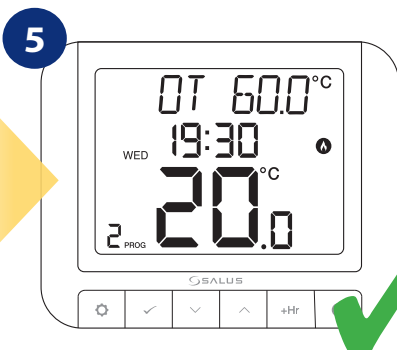
In diesem Kapitel erfahren Sie, wie Sie die maximale Temperatur für den angeschlossenen Kessel einstellen. Folgen Sie den Schritten unten:

**1**  Drücken Sie .

**2**  Mit  oder , navigieren Sie zum Untermenü ZH MAX und drücken Sie .

**3**  Bestätigen Sie mit der Schaltfläche .

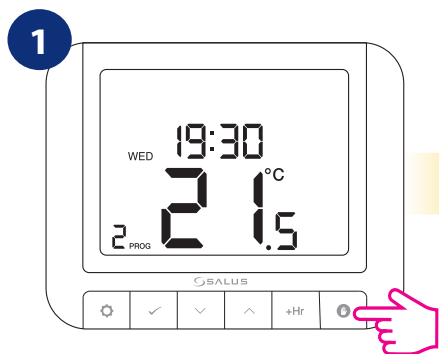
**4**  Mit  oder , MAX Temperatur für den Kessel einstellen. Bestätigen Sie mit der Schaltfläche .

**5**  Thermostat speichert alle Einstellungen und kehrt zum Hauptbildschirm zurück.

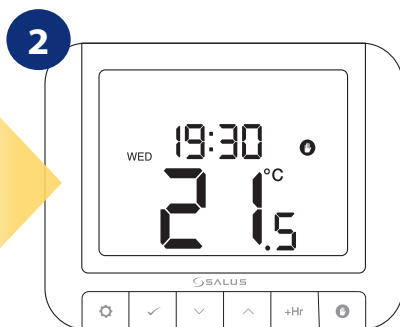
## 5. Benutzereinstellungen

### 5.1 Manueller Modus

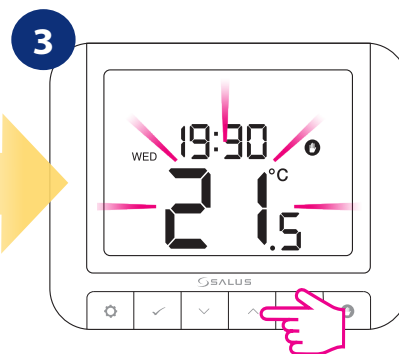
Im manuellen Modus hält der Thermostat die vom Benutzer eingestellte Temperatur konstant. Um den Modus zu verlassen, halten Sie die Taste 3 Sekunden lang gedrückt. Ein Handsymbol wird angezeigt, wenn der manuelle Modus aktiv ist.



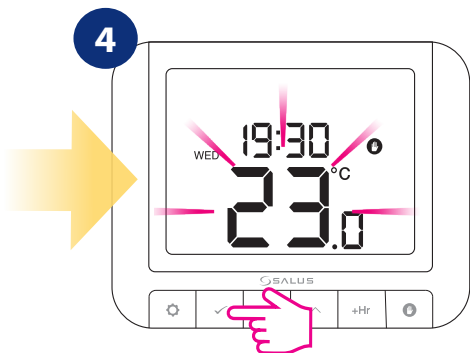
Drücken Sie  .



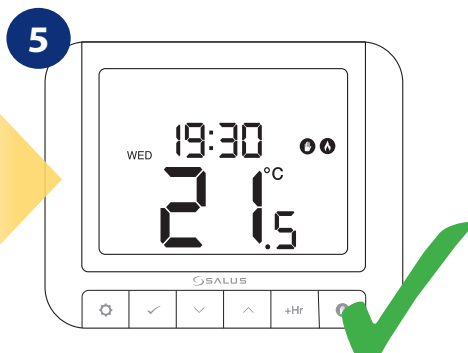
Ein Handsymbol wird angezeigt, was bedeutet, dass sich der Thermostat im manuellen Modus befindet




Um die Temperatur einzustellen, verwenden Sie  oder  Knopf.



Bestätigen Sie Ihre Auswahl mit Taste  .

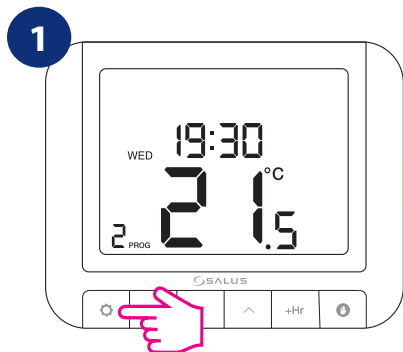


Der Thermostat hält die Temperatur bis zur manuellen Änderung oder Verlassen des manuellen Modus (3 Sekunden  gedrückt halten).



## 5.2 Programmierung - Automatikmodus

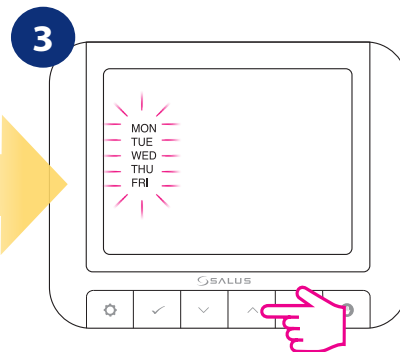
Der Zeitplan hat 6 Zeitintervalle, für die verschiedene Temperaturen eingestellt werden können. Sie können 2, 3 oder bis zu 6 Temperaturen pro Tag einstellen. Sie müssen alle Zeiträume definieren. Hier ist ein Beispiel für die Einstellung einer bestimmten Zeit mit einer bestimmten Temperatur.



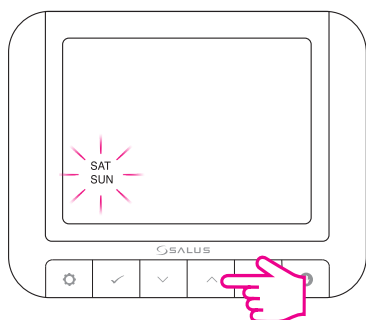
Drücken Sie .



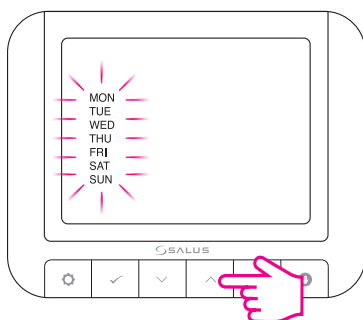
Drücken Sie .



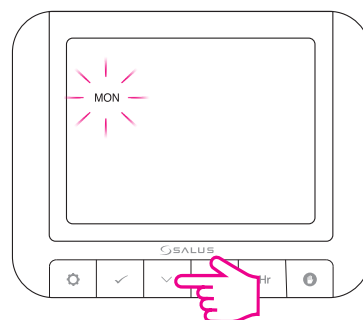
Mit oder , wählen sie den Programmtyp: **5**



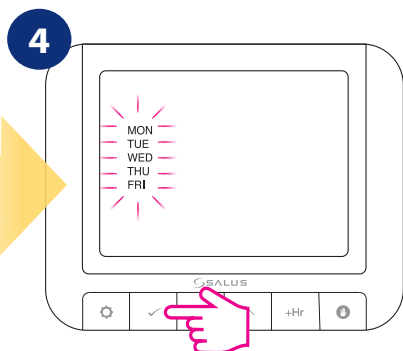
**+2** (Programm für Arbeitswoche und Wochenende);



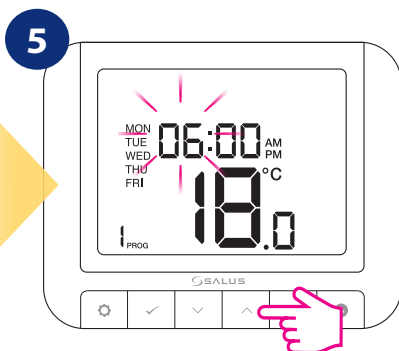
**ALLE** (Ein Programm für die ganze Woche);



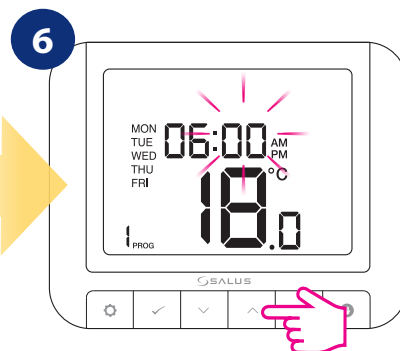
**Individuell** (tägliches Programm).



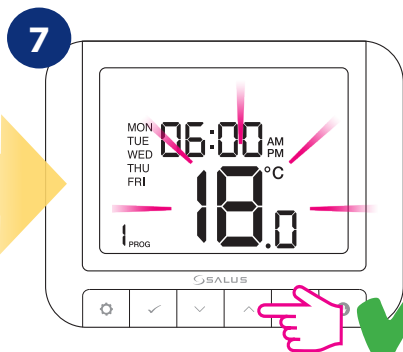
Drücken Sie zum Bestätigen.



Mit oder , stellen Sie die Stunde ein, mit bestätigen.



Mit oder , stellen Sie die Minuten ein, mit bestätigen.

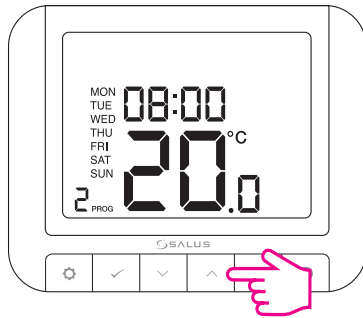


Mit oder , stellen Sie die Temperatur ein, mit bestätigen.

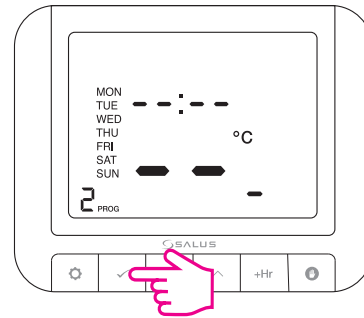


Wiederholen Sie den Prozess für alle Zeitintervalle.

Wenn Sie die 6 Temperaturintervalle / Tag (z. B. 1 Eco, 2 Komfort) nicht verwenden möchten, sehen Sie nachstehend, wie man ein oder mehrere Intervalle löscht.



Drücken Sie den  oder  für das gewünschte Intervall. Hier entfernen Sie die Temperaturanzeige, bis Linien erscheinen.



Wenn Linien erscheinen, drücken Sie  für die Bestätigung der Löschung dieses Intervalls.

ZEIT:	6 TEMP / TAG	2 TEMP / TAG
06.00	21 °C	21 °C
10.00	14 °C	-
12.00	21 °C	-
14.00	14 °C	-
18.00	21 °C	-
21.00	14 °C	14 °C



Dies ist ein Beispiel für einen Wochen-Zeitplan.

Hohe Temperaturen für die EIN-Zeiten und niedrige Temperaturen für die AUS-Zeiten verwenden.

### 5.3 Umschalten zwischen manuellem und Zeitplanmodus

Bei dieser Option kann der Benutzer mit der  Taste zwischen manuellem und Zeitplanmodus wechseln. Führen Sie dazu die folgenden Schritte aus:



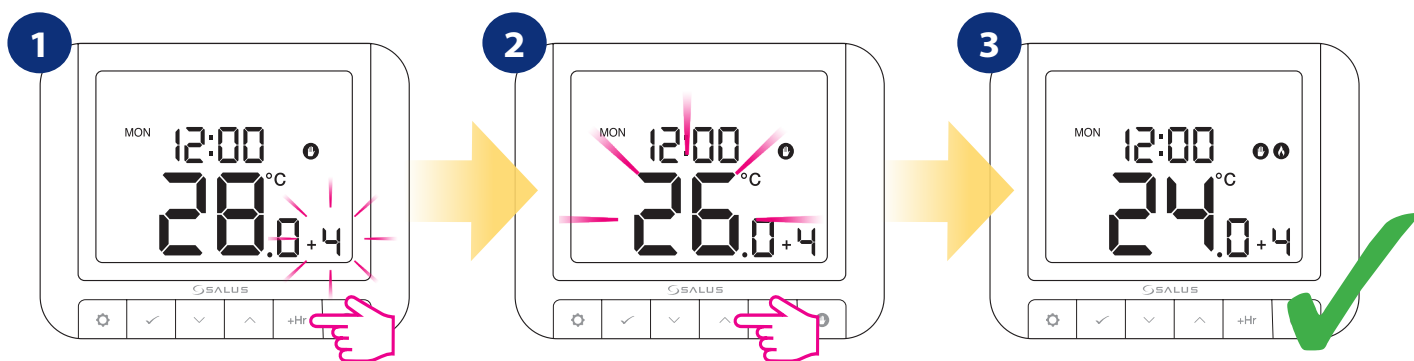
Drücken Sie  .

Ein Handsymbol wird angezeigt, was bedeutet, dass sich der Thermostat im manuellen Modus befindet. Drücken und halten Sie jetzt die Taste  .

Thermostat ist im wieder Programm-Modus.

## 5.4 BOOST-Modus - stündliche Temperaturübersteuerung (+Hr)

Die Funktion ist im automatischen und manuellen Modus verfügbar. Wird verwendet, um die Temperatur für eine bestimmte Anzahl von Stunden (bis zu 9 Std) zu übersteuern. Nach Ablauf der Zeit kehrt der Thermostat in den vorherigen Betriebsmodus zurück.

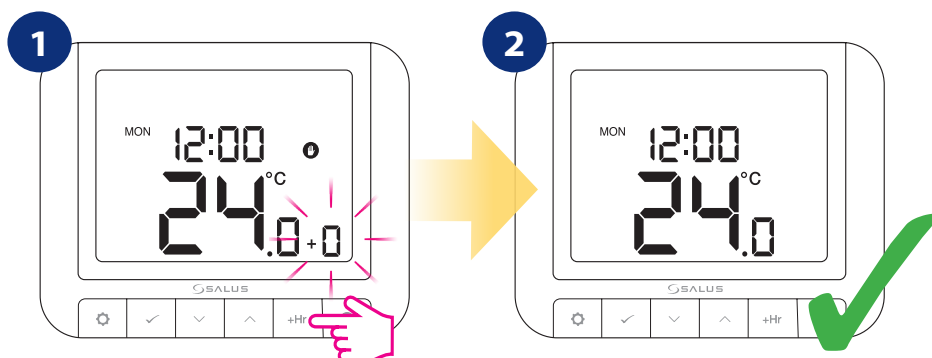


Drücken Sie die Taste +Hr, um die Stunden für die temporäre Übersteuerung (z. B. 4 Stunden = 4 mal Tastendruck) einzustellen. Bestätigen Sie durch  Taste.

Mit  oder  Tasten stellen Sie die Temperatur für den BOOST-Modus ein. Bestätigen Sie mit der Taste .

Thermostat arbeitet im BOOST-Modus und hält den Temperatursollwert für 4 Stunden.

### So beenden Sie den BOOST-Modus:



Taste  3 Sekunden gedrückt halten oder +Hr-Taste mehrmals drücken, bis „+0“ wird angezeigt und mit Taste bestätigen Taste .

Thermostat kehrt zurück auf den Hauptbildschirm und den vorherigen Arbeitsmodus.

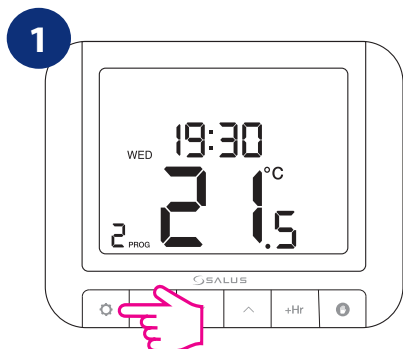
## 5.5 Regel- und Heiz-/Kühleinstellungen

Diese Funktion ermöglicht die Auswahl der Reglerbetriebsart:

**HEIZEN** - Thermostat steuert Heizungsanlagen,

**KUEHLEN** - Thermostat steuert Kühlanlagen.

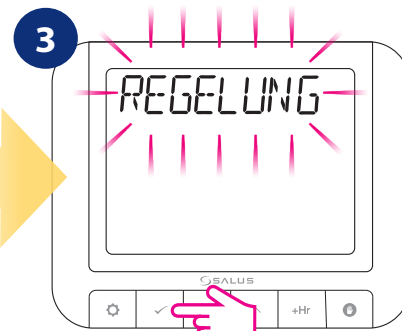
Der Thermostat ist standardmäßig auf den Heizmodus eingestellt. Um den Parameter zu ändern, gehen Sie wie folgt vor:



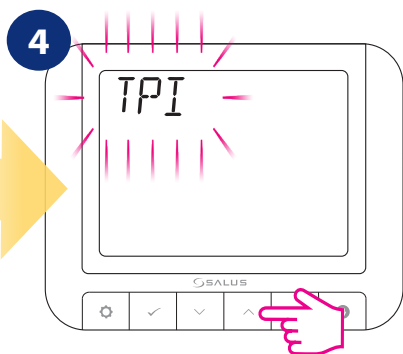
Drücken Sie .



Mit  oder  wechseln zwischen den Parametern.



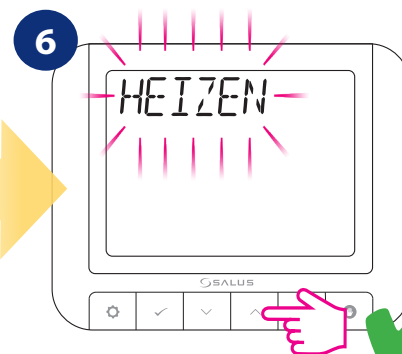
Taste betätigen .



Mit  oder  wechseln zwischen den Parametern.



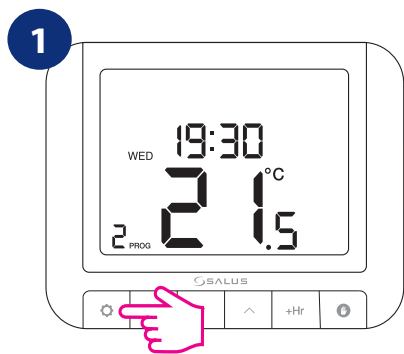
Bestätigen Sie die Option HEIZEN / KÜHLEN mit Taste .



Mit  oder  wechseln Sie zwischen den Parametern. Bestätigen Sie Ihre Wahl mit der Taste .

## 5.6 OFFSET-Temperaturkalibrierung

In diesem Kapitel erfahren Sie, wie Sie die Temperatur im Thermostat RT520RF richtig kalibrieren. Eine Kalibrierung ist im Bereich von  $-3,5\text{ }^{\circ}\text{C}$  bis  $3,5\text{ }^{\circ}\text{C}$  möglich (in Schritten von  $0,5\text{ }^{\circ}\text{C}$ ). Um die Temperatur zu kalibrieren, befolgen Sie bitte die folgenden Schritte:



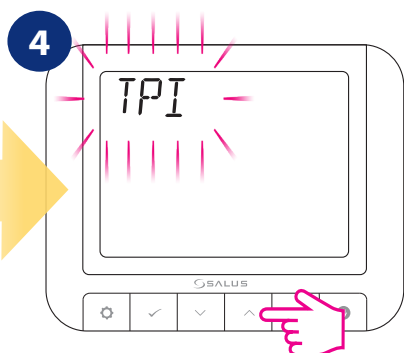
Drücken Sie .



Mit  oder  wechseln Sie zwischen den Parametern.



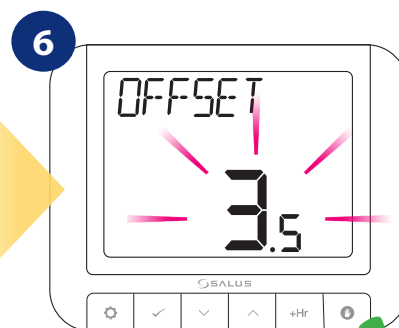
Taste betätigen .



Mit  oder  wechseln Sie zwischen den Parametern.



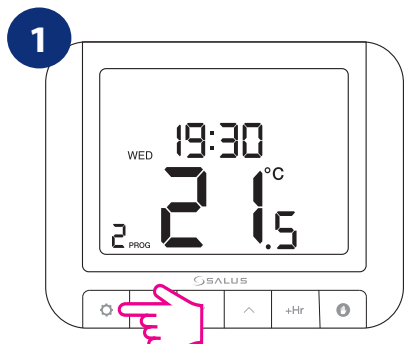
Option OFFSET bestätigen mit Taste .



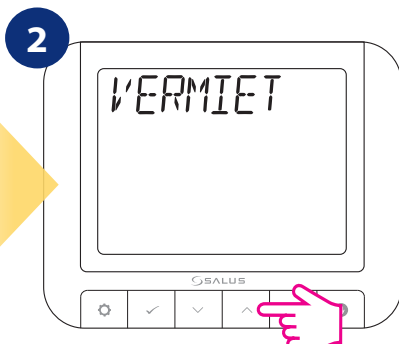
Mit  oder  kalibrieren der Temperatur. Kalibrierung ist möglich im Bereich von  $-3,5\text{ }^{\circ}\text{C}$  bis  $3,5\text{ }^{\circ}\text{C}$  (in  $0,5\text{ }^{\circ}\text{C}$  Schritten) Bestätigen Sie Ihre Auswahl mit Taste .

## 5.7 Vermietereinstellungen

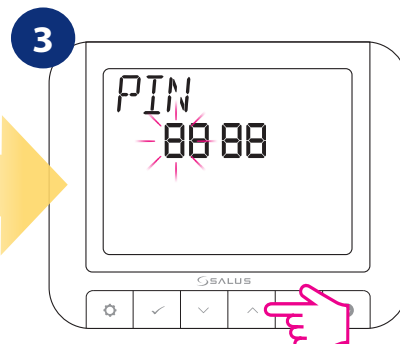
Vermietereinstellungen ist eine PIN-Code-geschützte Funktion, mit der der Vermieter z. B. eine Serviceerinnerung am Thermostat einstellen kann, die den Mieter informiert, wenn die jährliche Wartung stattfinden soll.



Drücken Sie .



Mit oder , navigieren zu Untermenü Vermieter und drücken Sie .



Mit oder , geben Sie die PIN ein. Drücken Sie zum Bestätigen jeder Zahl. **Hinweis:** Die erste PIN-Code Eingabe ist auch das Setzen eines NEUEN PIN CODE, der jedes Mal eingegeben werden muss um das VERWALTER (Admin)-Menü zu öffnen.

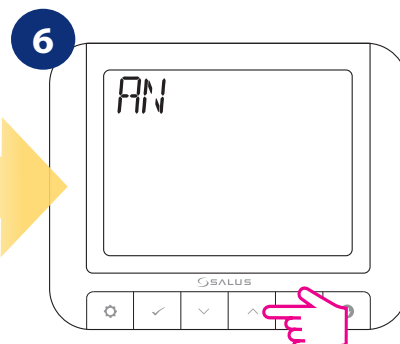
4



**Bitte denken** Sie daran den Pin-Code aufzuschreiben damit Sie die Vermieterfunktion später ohne Probleme verwenden können.

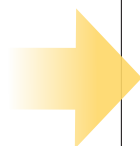


Drücken Sie .



Mit oder , wählen Sie AN und drücken Sie .

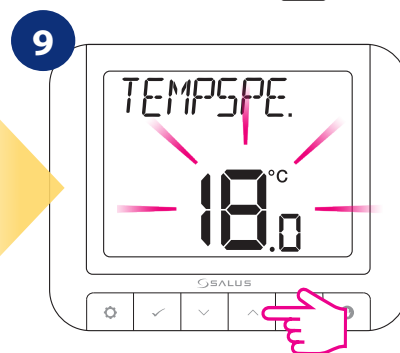
7



Mit oder , wählen Sie das fällige Datum und drücken Sie .



Mit oder , wählen Sie die Vorwarnzeit und drücken Sie .

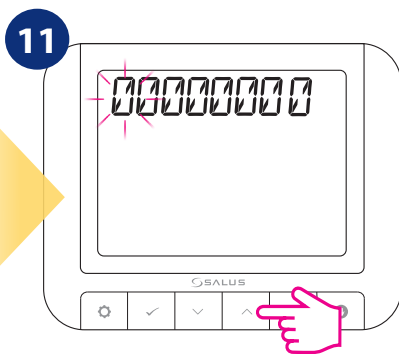


Mit oder , wählen Sie die Temperatursperre und drücken Sie .

10



Drücken Sie .



Mit oder , geben Sie die Telefonnummer ein. Drücken Sie zur Bestätigung jeder Ziffer.

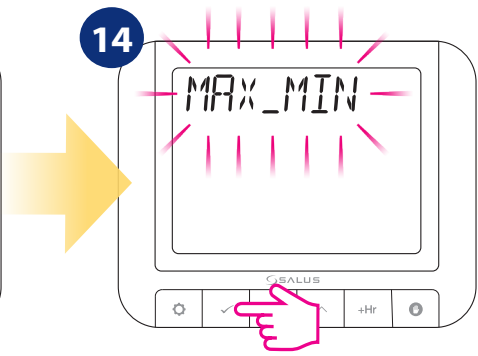
12



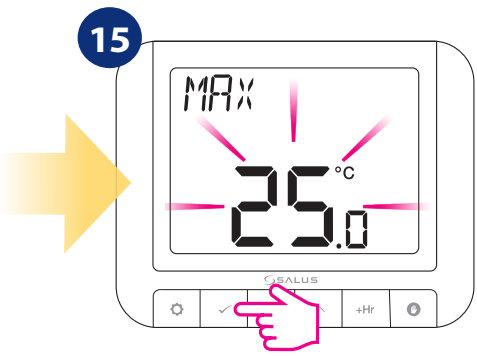
Um dies zu bestätigen und zu beenden Optionstaste verwenden . Dann Verwenden Sie oder für weitere Vermieter-Optionen (siehe die nächsten Schritte)



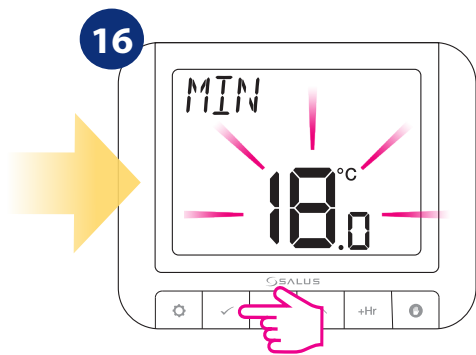
Mit   oder  , wechseln zur nächsten Option.



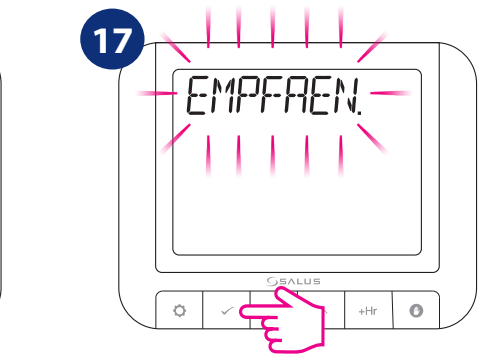
Drücken Sie  .




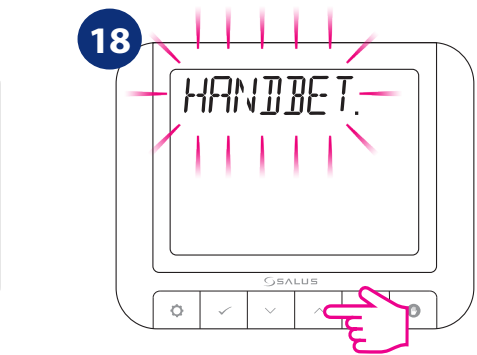
Mit   oder  , wählen Sie den MAX Temperatursollwert. Bestätige durch  .





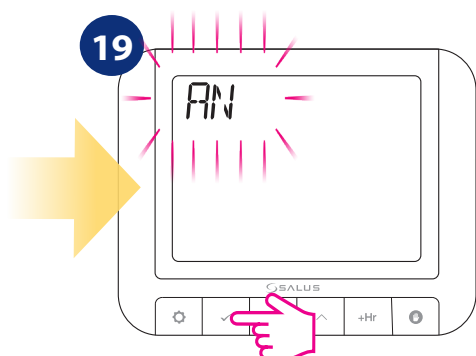
Mit   oder  , wählen Sie den MIN-Temperatursollwert. Bestätige durch  .



Thermostat wechselt zur nächsten Option. Hier können Sie festlegen, ob Ihr Empfänger im Handbetrieb arbeiten darf, oder nicht. Zur Einstellung drücken Sie die   Taste.




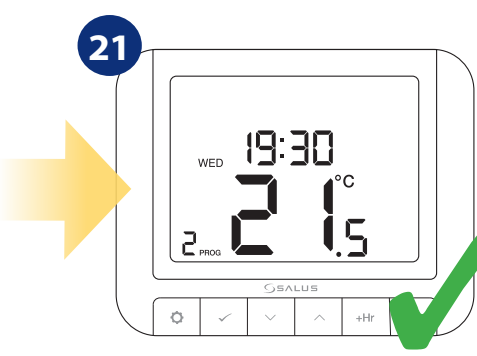
Mit   oder  , wählen Sie die gewünschten Einstellungen (EIN / AUS)



Bestätige durch  .



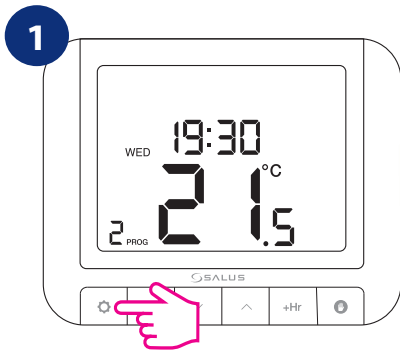
Thermostat wechselt zurück zur Option WARTUNG. Um zum Hauptmenü zurückzukehren ca. 10 Sekunden warten oder die   Taste so lange drücken, bis der Hauptbildschirm angezeigt wird.



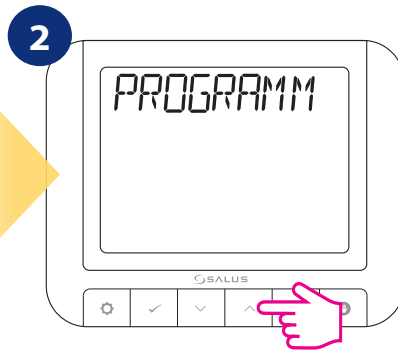


## 5.8 Uhrzeit/Datum

Gehen Sie wie folgt vor, um **Uhrzeit/Datum** einzustellen:



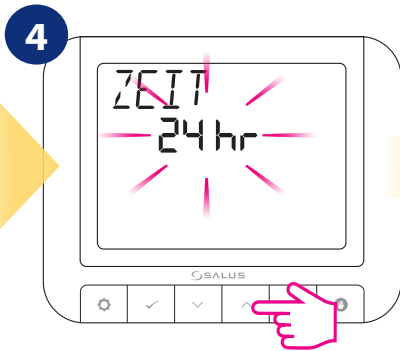
Drücken Sie .



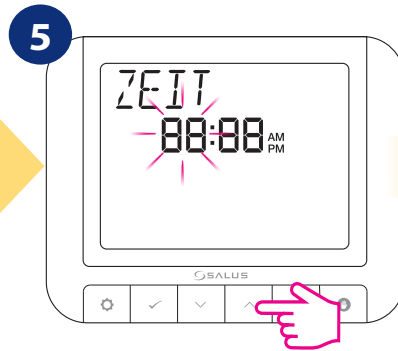
Mit oder wechseln zwischen Parameter.



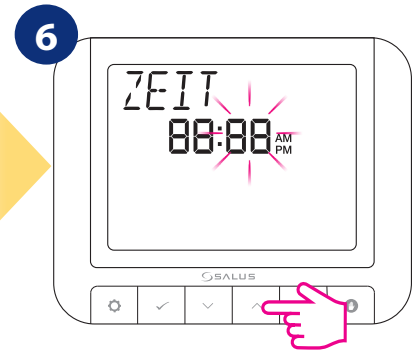
Drücken um die Einstellungen für Uhrzeit/Datum einzugeben.



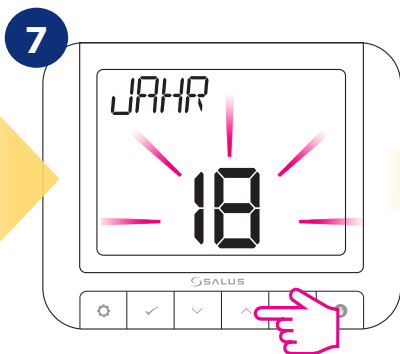
Mit oder , wählen Sie das Zeitformat. Drücke um zu bestätigen.



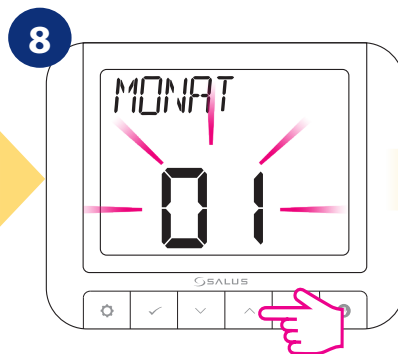
Mit oder , stellen Sie die Stunde ein und drücken Sie .



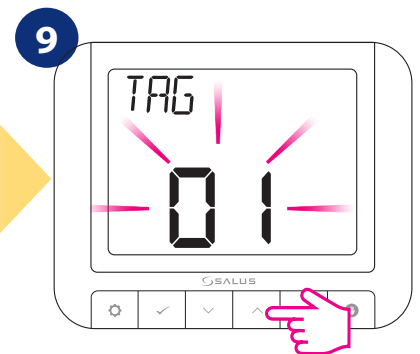
Mit oder , stellen Sie die Minuten ein und drücken Sie .



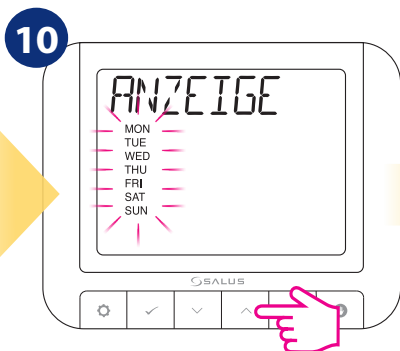
Mit oder , stellen Sie das Jahr ein und drücken Sie .



Mit oder , stellen Sie den Monat ein und drücken Sie .



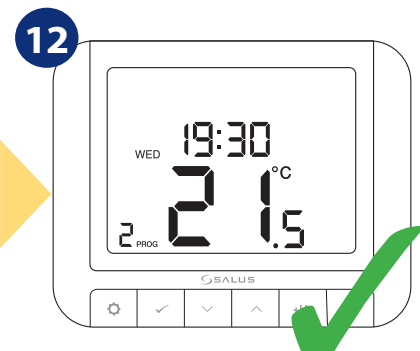
Mit oder , stellen Sie den Tag ein und drücken Sie .



Mit oder , wählen Sie das Wochenformat. Drücken Sie zum Bestätigen.



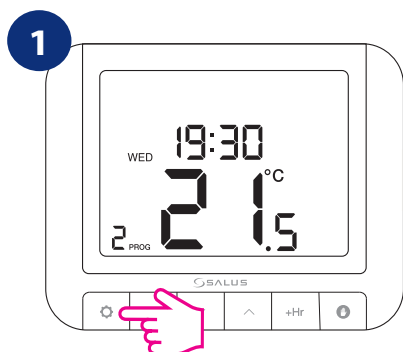
Mit oder , aktivieren Sie oder deaktivieren Sie DST (Sommerzeit). Drücken Sie zum Bestätigen.



Thermostat wechselt zum Hauptbildschirm mit Speichern aller Einstellungen.

## 5.9 Urlaubsmodus

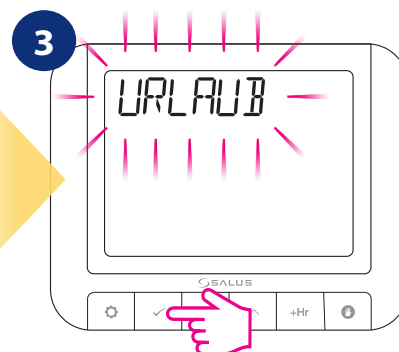
Der Urlaubsmodus ist ein spezieller Temperatursollwert, den der Thermostat für bestimmte Tage hält. So stellen Sie den **URLAUBS-MODUS** ein:



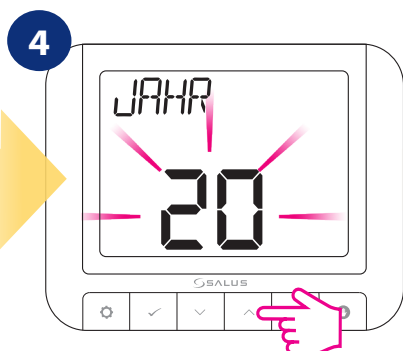
Drücken Sie .



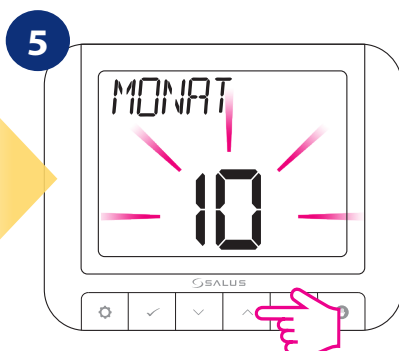
Mit oder wechseln Sie zwischen den Parametern.



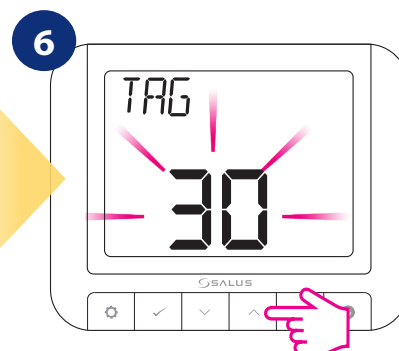
Drücken Sie um die Einstellungen für den Urlaubs-Modus einzugeben.



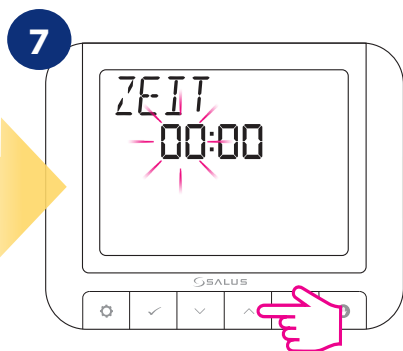
Mit oder , stellen Sie das Jahr ein und drücken Sie .



Mit oder , stellen Sie den Monat ein und drücken Sie .



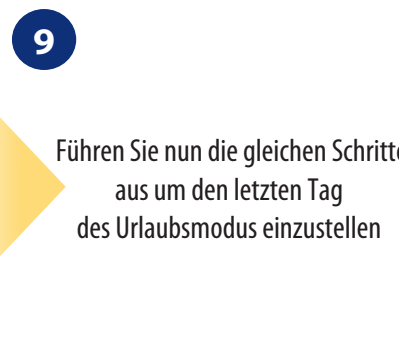
Mit oder , stellen Sie den Tag ein und drücken Sie .



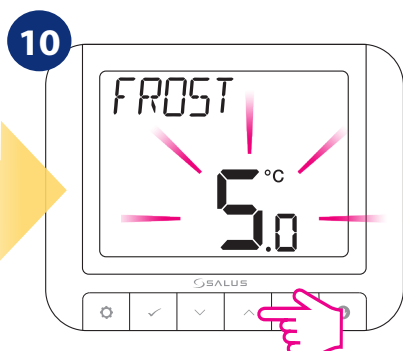
Mit oder , stellen Sie die Stunde ein und drücken Sie .



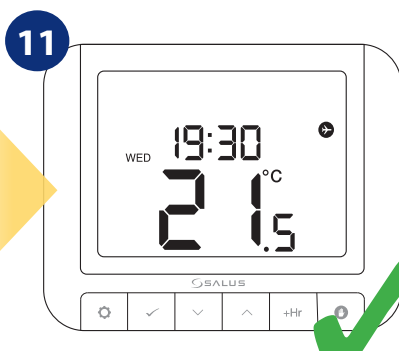
Mit oder , stellen Sie die Minuten ein und drücken Sie .



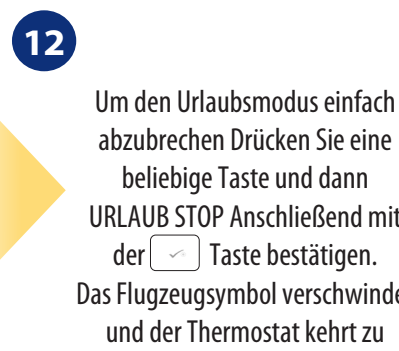
Führen Sie nun die gleichen Schritte aus um den letzten Tag des Urlaubsmodus einzustellen



Mit oder , stellen Sie die gewünschte Temperatur während des Urlaubsbetriebes ein und bestätigen Sie .



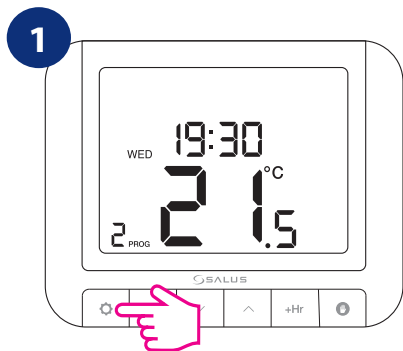
Je nach eingestelltem Zeitraum signalisiert das Flugzeugsymbol auf dem Hauptbildschirm, dass der Urlaubs-Modus aktiv ist.



Um den Urlaubsmodus einfach abzubrechen Drücken Sie eine beliebige Taste und dann **URLAUB STOP** Anschließend mit der Taste bestätigen. Das Flugzeugsymbol verschwindet und der Thermostat kehrt zu vorherigen Arbeitsmodus zurück.

## 5.10 Sprache

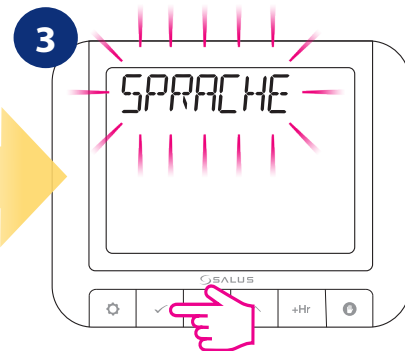
Um die Sprache auszuwählen, gehen Sie wie folgt vor:



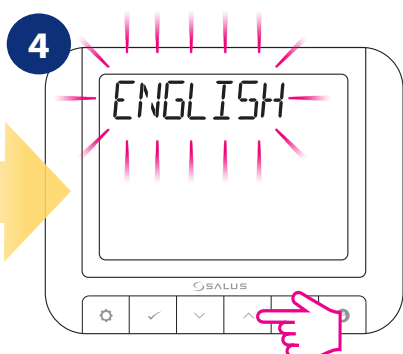
Drücken Sie .



Mit  oder  wechseln zwischen den Parametern.



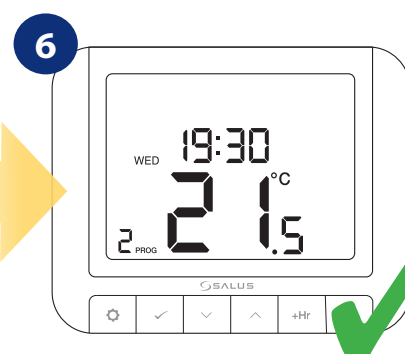
Drücken Sie  um die Spracheinstellungen einzugeben.



Mit  oder  wählen Sie Ihre Sprache.



Drücken Sie  zum Bestätigen.



Thermostat geht auf den Hauptbildschirm zurück und speichert die Änderungen.

## 6. RT520RF-Thermostat-Kopplung mit dem Empfänger

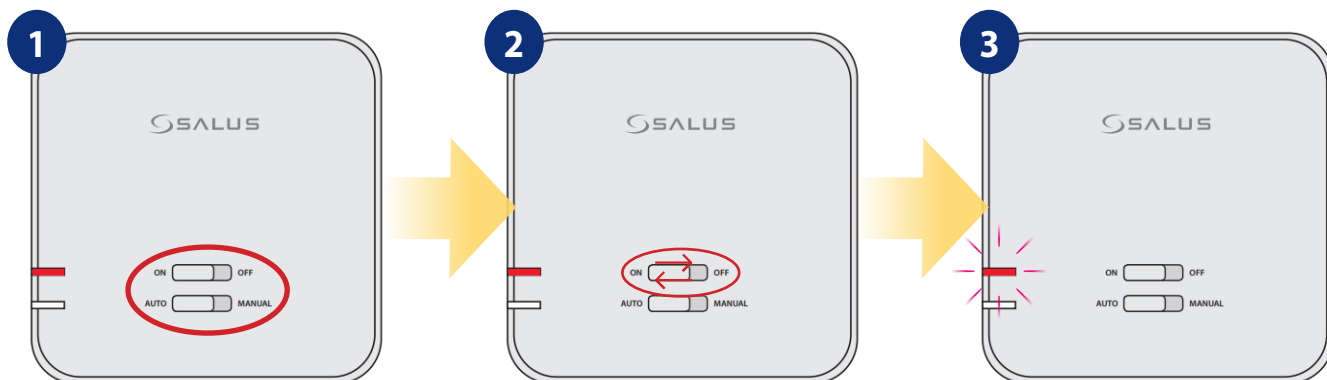
Das Wort PAIRING in den Benutzereinstellungen bedeutet die Funktion, den Sender wieder mit dem Empfänger zu synchronisieren, wenn dieser entfernt wurde.



### ACHTUNG!

### IM SET RT520RF IST DER THERMOSTAT WERKSEITIG MIT DEM EMPFÄNGER GEPAART!

Um die Geräte korrekt zu koppeln, müssen Sie zuerst den Empfänger für die Synchronisation vorbereiten!



Wenn Sie die Geräte erneut miteinander verbinden wollen, trennen Sie den Empfänger von der Stromversorgung und stellen die Schalter auf die ON und AUTO-Position.




Dann den Empfänger erneut an die Stromversorgung anschließen und warten bis die Diode dauerhaft rot leuchtet.




Schieben Sie den oberen Schalter 3 mal mit einer schnellen Bewegung zwischen ON und OFF hin und her.

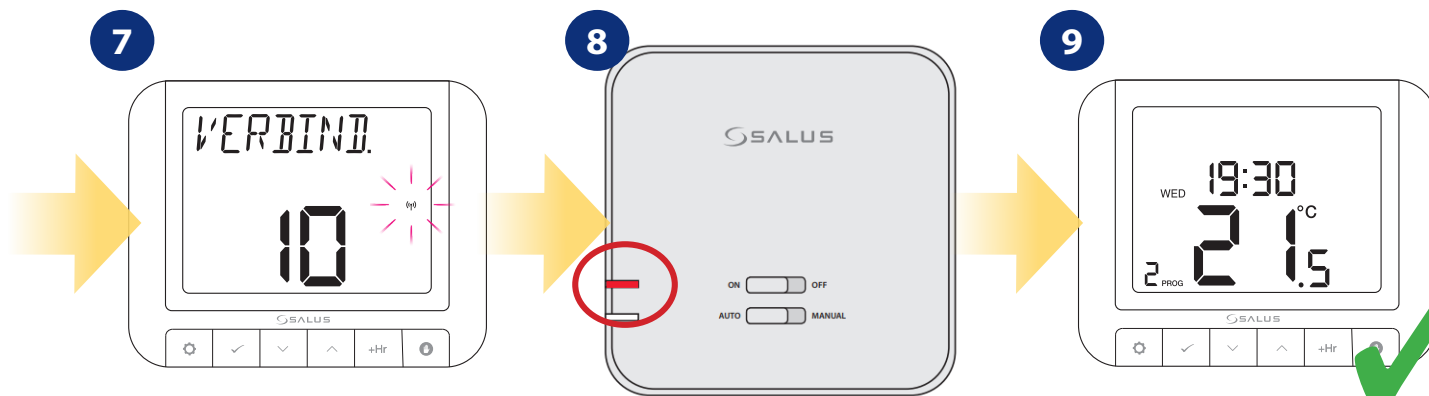
Die rote LED beginnt zu blinken, was bestätigt, dass der Empfänger sich nun im Pairing-Modus befindet.



Drücken Sie .

Mit  oder , navigieren Sie zu dem Untermenü VERBIND und drücken Sie .

Mit  oder , wählen Sie VERBIND und drücken Sie .



Der Pairing-Prozess dauert bis zu 10 Minuten.

Wenn die rote Diode am Empfänger dauerhaft leuchtet, wurden die Geräte auf einer neuen Frequenz gepaart.




Schließlich geht der Thermostat zurück auf der Hauptbildschirm.

## 7. Testen Sie den Pairing-Prozess

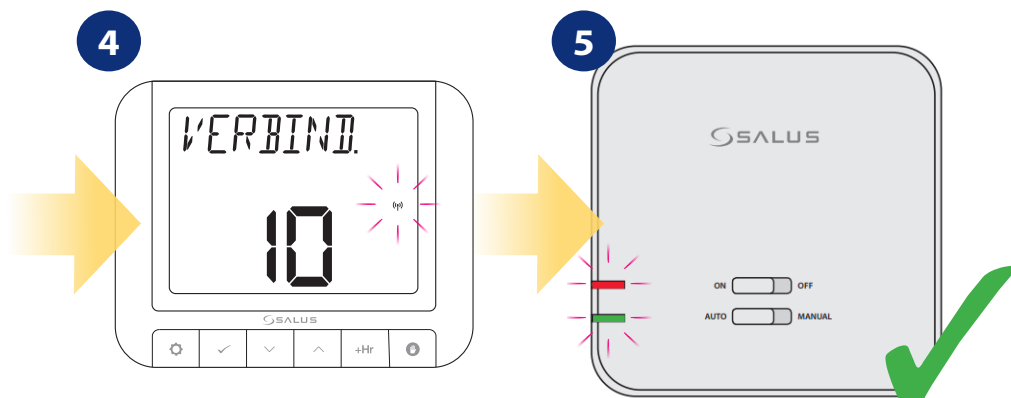
Es ist wichtig, Empfänger und Sender an Orten zu platzieren, an denen das Funksignal nicht gestört wird. Die Reichweite der Kommunikation zwischen dem Sender und Empfänger im freien Gelände beträgt bis zu 60m. Die Funkübertragung wird von vielen Faktoren beeinflusst, die den Arbeitsabstand verkürzen können, wie z. B. dicke Wände, mit Alufolie abgedeckte Trockenbauwände, Metallgegenstände wie Schränke, allgemeine Funkstörungen usw. Die Reichweite reicht jedoch für die meisten Anwendungen aus. Es wird empfohlen, die Funkübertragung zwischen den Geräten zu testen, bevor Sie den Regler an der Wand montieren. Der Test kann durchgeführt indem Sie eine Änderung der eingestellten Temperatur, d.h. durch Aktivieren oder Deaktivieren der Heizung durchführen.



Drücken Sie .

Mit  oder , wechseln Sie zum Untermenü VERBIND und drücken Sie .

Mit  oder , wählen Sie TEST und drücken Sie .

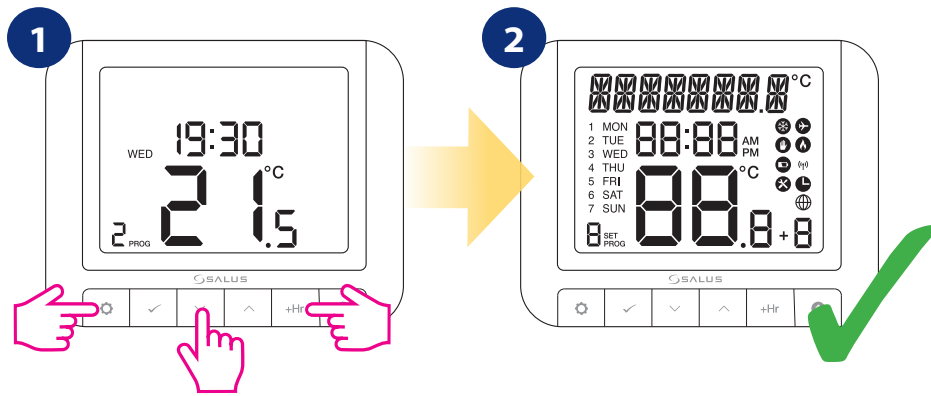


Der Testprozess dauert bis zu 10 Minuten.

Die rote LED und die grüne LED am Empfänger beginnt zu blinken.

## 8. Werksreset

Um den RT520RF Thermostat auf die Werkseinstellungen ZURÜCK ZU SETZEN, befolgen Sie bitte die folgenden Schritte:



Um den Thermostat zurückzusetzen, drücken und halten Sie die Tasten + + gleichzeitig für 5 Sekunden.

Thermostat wurde zurückgesetzt.  
**BITTE BEACHTEN:**  
Benutzereinstellungen werden nicht gelöscht.

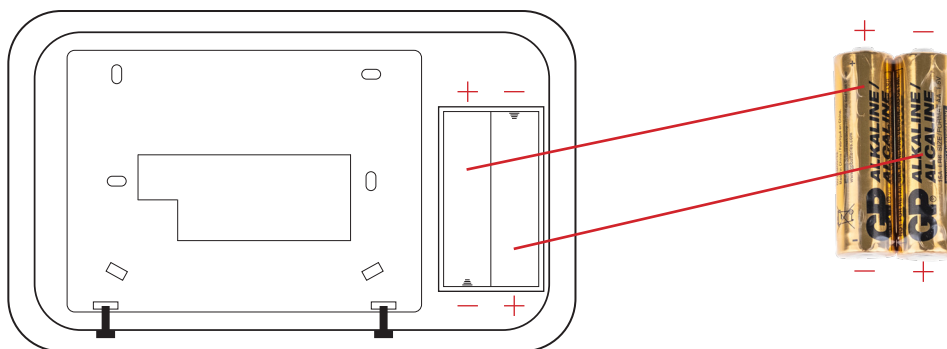
## 9. Fehlercodes



Der Thermostat zeigt Fehler nur an, wenn er über die OPENTHERM-Klemmen (A / B) an den Kessel angeschlossen ist. Bitte beachten Sie dann das Kesselhandbuch. Jeder Kessel kann unterschiedliche Fehlercodes haben.

## 10. Batteriewechsel

Drehen Sie den Thermostat um, sodass die Rückseite vor Ihnen liegt. Schauen Sie sich nun das Bild unten an:



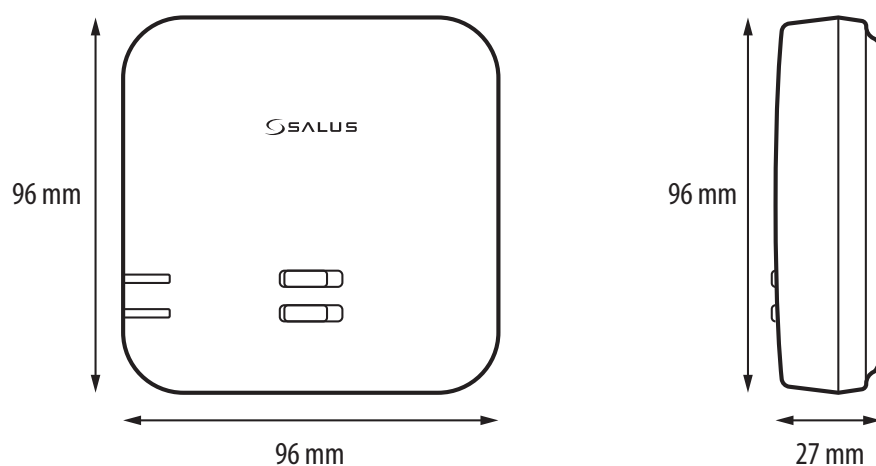
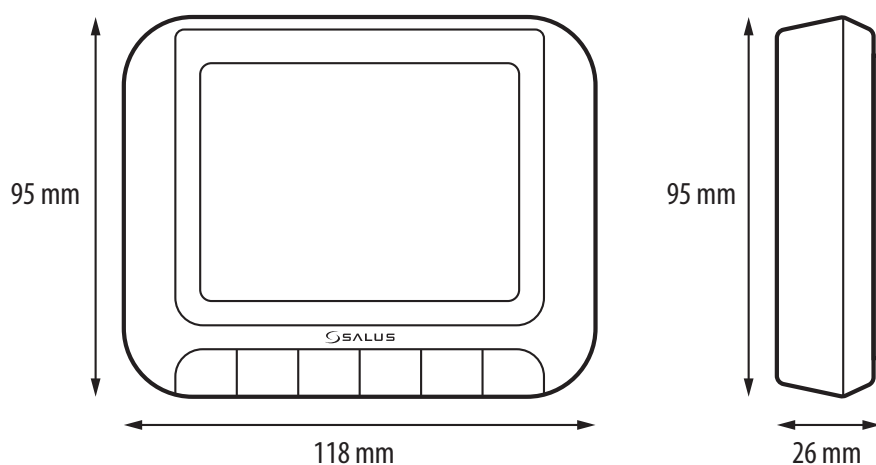
**DIE BATTERIEN EINSETZEN UND AUF IHRE POLARITÄT BEACHTEN!**

## 11. Reinigung und Wartung

Der **Thermostat RT520RF** erfordert keine besondere Wartung. Das Außengehäuse kann von Zeit zu Zeit mit einem trockenen Tuch abgewischt werden (bitte KEINE Lösungsmittel, Polituren, Reinigungsmittel oder Scheuermittel verwenden, da diese den Thermostat beschädigen können). Das Gerät enthält keine vom Benutzer zu wartenden Teile; jegliche Wartung oder Reparaturen dürfen nur von **Salus Controls** oder deren beauftragten Vertretern durchgeführt werden.

## 12. Technische Informationen

Energieversorgung	2 x AA-Batterien
Empfängerleistung max.	16 (5) A
Ausgangssignal	OpenTherm oder potentialfrei COM/NO
Temperaturbereich	5 - 33.0°C
Temperaturgenauigkeit anzeigen	0.1°C oder 0.5°C
Regelalgorithmus	TPI oder Hysterisis: $\pm 0.25^\circ\text{C}$ oder $\pm 0.5^\circ\text{C}$
Kommunikation	Wireless, 868Mhz
Abmessung [mm]	Thermostat: 118 x 95 x 26 Empfänger: 96 x 96 x 27





### 13. Garantie

SALUS CONTROLS garantiert, dass dieses Produkt für einen Zeitraum von 5 Jahren ab dem Datum der Installation, frei von Material- und Verarbeitungsfehlern ist und gemäß seiner Spezifikationen funktioniert. SALUS CONTROLS haftet, bei berechtigten Garantieansprüchen, ausschließlich durch Reparatur oder Ersatz des defekten Produkts (nach eigenem Ermessen). Dieses Produkt enthält Software, die der Identifikation des Händlers zum Zeitpunkt des Verkaufs entspricht. Der Hersteller / Vertreiber übernimmt eine Garantie für alle Funktionen und Besonderheiten des Produkts gemäß dieser Kennzeichnung. Die Gewährleistung des Händlers erstreckt sich nicht auf den korrekten Betrieb der Funktionen, die als Ergebnis einer Produktsoftwareaktualisierung verfügbar sind. Die vollständigen Garantiebedingungen finden Sie unter [www.salus-controls.eu](http://www.salus-controls.eu)

<b>Kundenname:</b> .....
<b>Kundenadresse:</b> .....
..... <b>Postleitzahl:</b> .....
<b>Tel. Nr.:</b> ..... <b>Email:</b> .....
<b>Name der Firma:</b> .....
<b>Tel. Nr.:</b> ..... <b>Email:</b> .....
<b>Installationsdatum:</b> .....
<b>Installateurname:</b> .....
<b>Installateur-Signatur:</b> .....

PRODUCER:  
SALUS Controls Plc Units  
8-10 Northfield Business  
Park Forge Way,  
Parkgate, Rotherham S60  
1SD, United Kingdom



[www.saluscontrols.com](http://www.saluscontrols.com)

SALUS Controls ist ein Mitglied der Computime Group.

Unsere Produkte werden ständig weiterentwickelt, darum behalten wir uns das Recht vor, Design, Material und Programmfunktionen, auch ohne vorherige Information, zu verbessern.

Datum: September 2021

Versionen: V04

Softwareversion: 2.3

